

Zeitschrift:	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
Herausgeber:	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
Band:	72 (1981)
Heft:	17

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

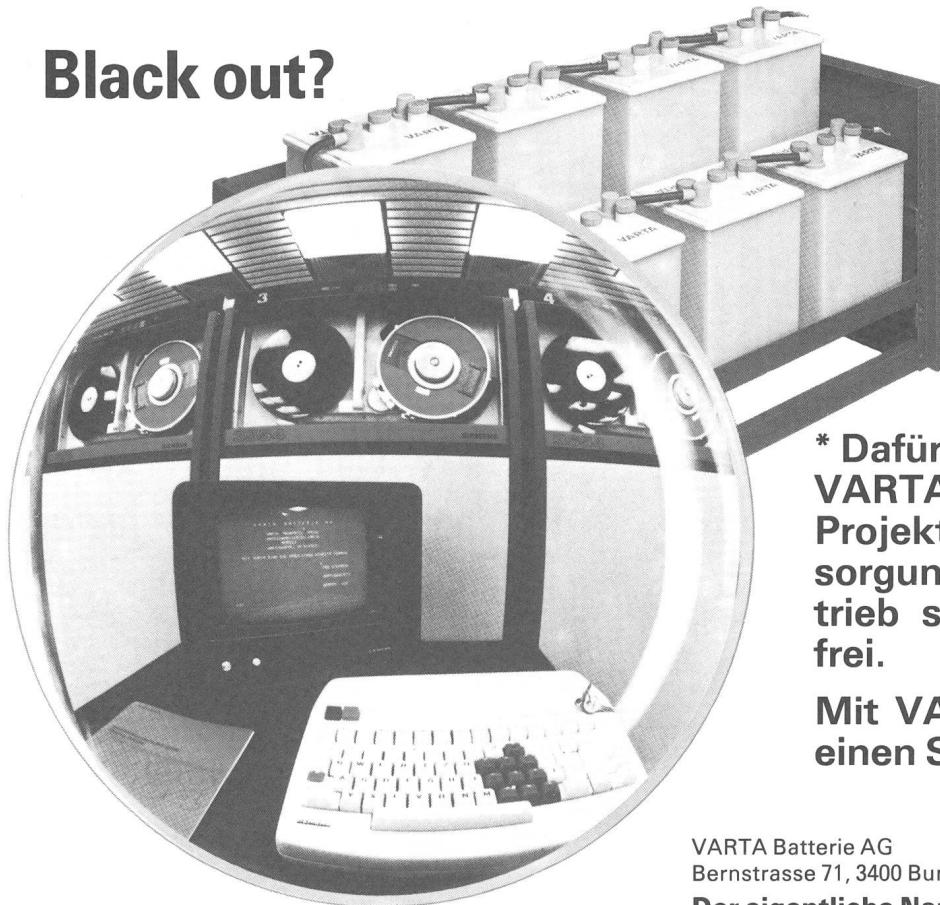
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Black out?



Dieser Computer vergisst nicht einen Befehl*

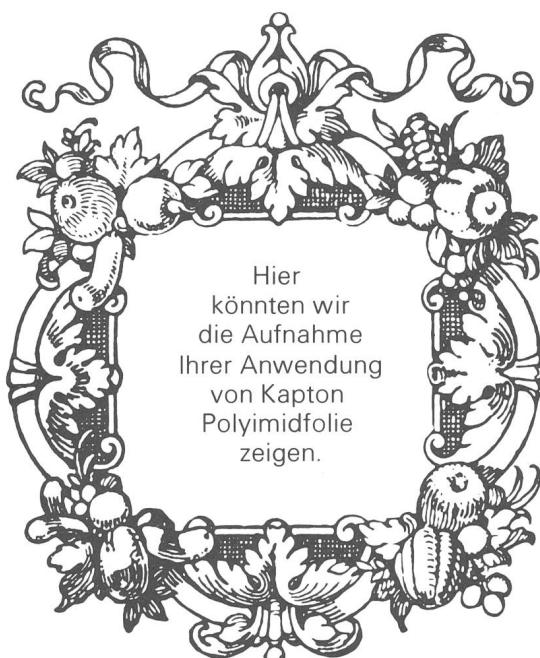
* Dafür sorgt die Batterie VARTA bloc! Sie macht das Projektieren von Stromversorgungen einfach, den Betrieb sicher und wartungsfrei.

Mit VARTA sind Sie immer einen Schritt voraus!

VARTA Batterie AG
Bernstrasse 71, 3400 Burgdorf, Tel. 034 / 22 57 11
Der eigentliche Name für Ihre Batterien.



Wachendorf AG, Technischer Grosshandel, 4002 Basel, Tel. 061-42 90 90



Kapton* Polyimidfolie

die hochtemperaturbeständige transparente Kunststofffolie. Einsetzbar im Temperaturbereich -269° bis +400°C. Dimensionsstabil, kein Schmelzpunkt, flammwidrig, heissiegelfähig, strahlungsbeständig, löt-fest, resistent gegen organische Lösungsmittel.

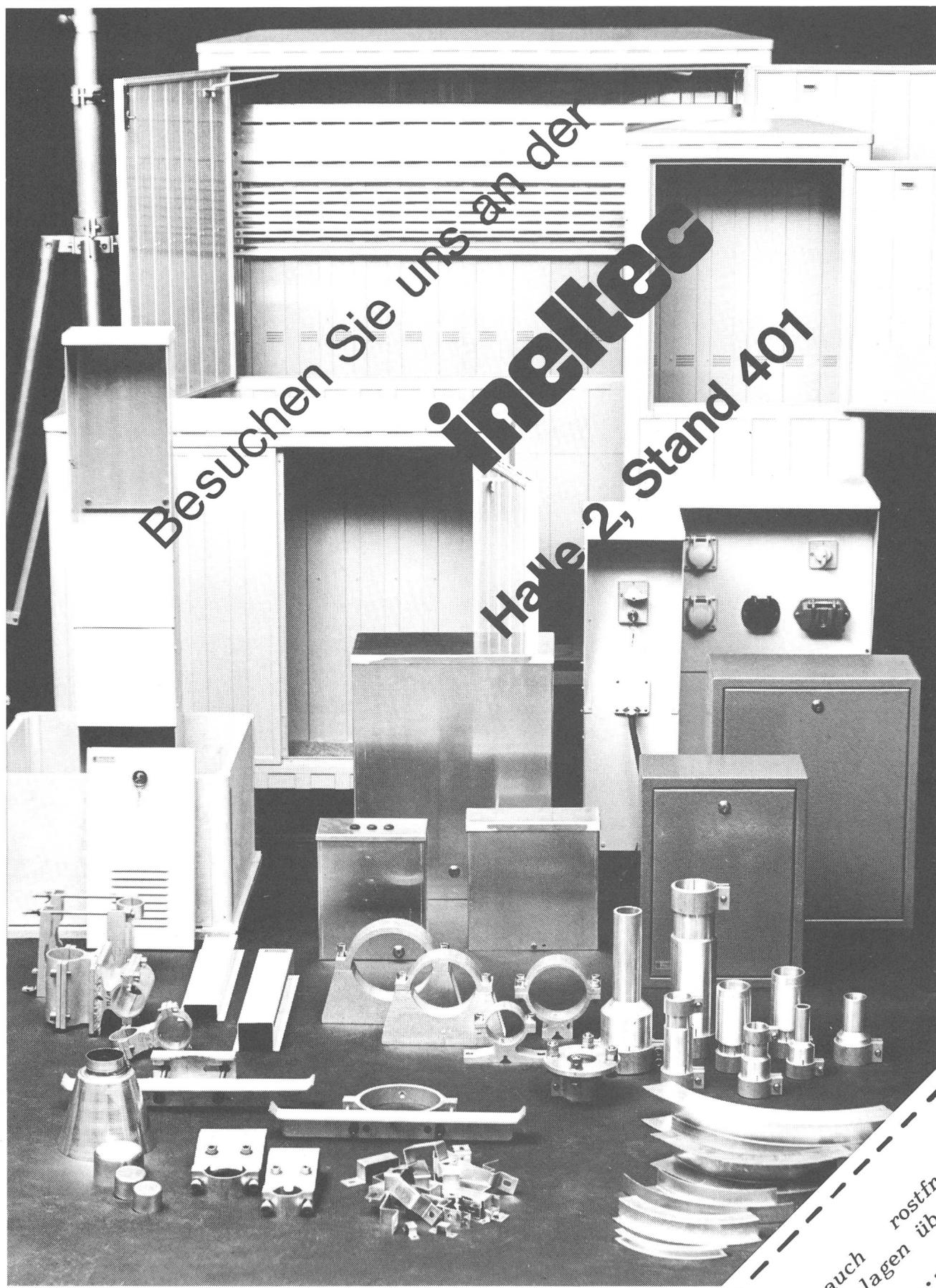
* Du Pont's eingetragenes Warenzeichen

Einsatzgebiete:

Ummantelungen, Nut- und Phasenisolierungen, Lagenisolierungen, Heizelemente, Klebebänder, Laminat für flexible gedruckte Schaltungen, Tonbänder, Antriebsbänder, Transportbänder, Membranen für Sensoren, Membranen für Gasmaskenfilter, Trennfolie für elektronische Bauteile, Unterlagscheiben, gasfeste Dichtungen, Behälter für flüssigen Wasserstoff, Blutplasma-beutel, Tiefkühlbeutel Unterlagen für Bügeleisen, und...

...Ihre neue Anwendung.

Wachendorf



rostfrei = sorgenfrei

Unser Motto für:

- *Alu-Doppelwandkabinen*
 - *Alu-Kästen*
 - *Alu-Teleskopmasten*
 - *Alu-Stativen*
 - *Alu-Befestigungsmaterial*

Coupon
12

1 - 1

wir
Send

wo,
en Sis
...
1

ellen uns

Unter
...
e/Firm
tras

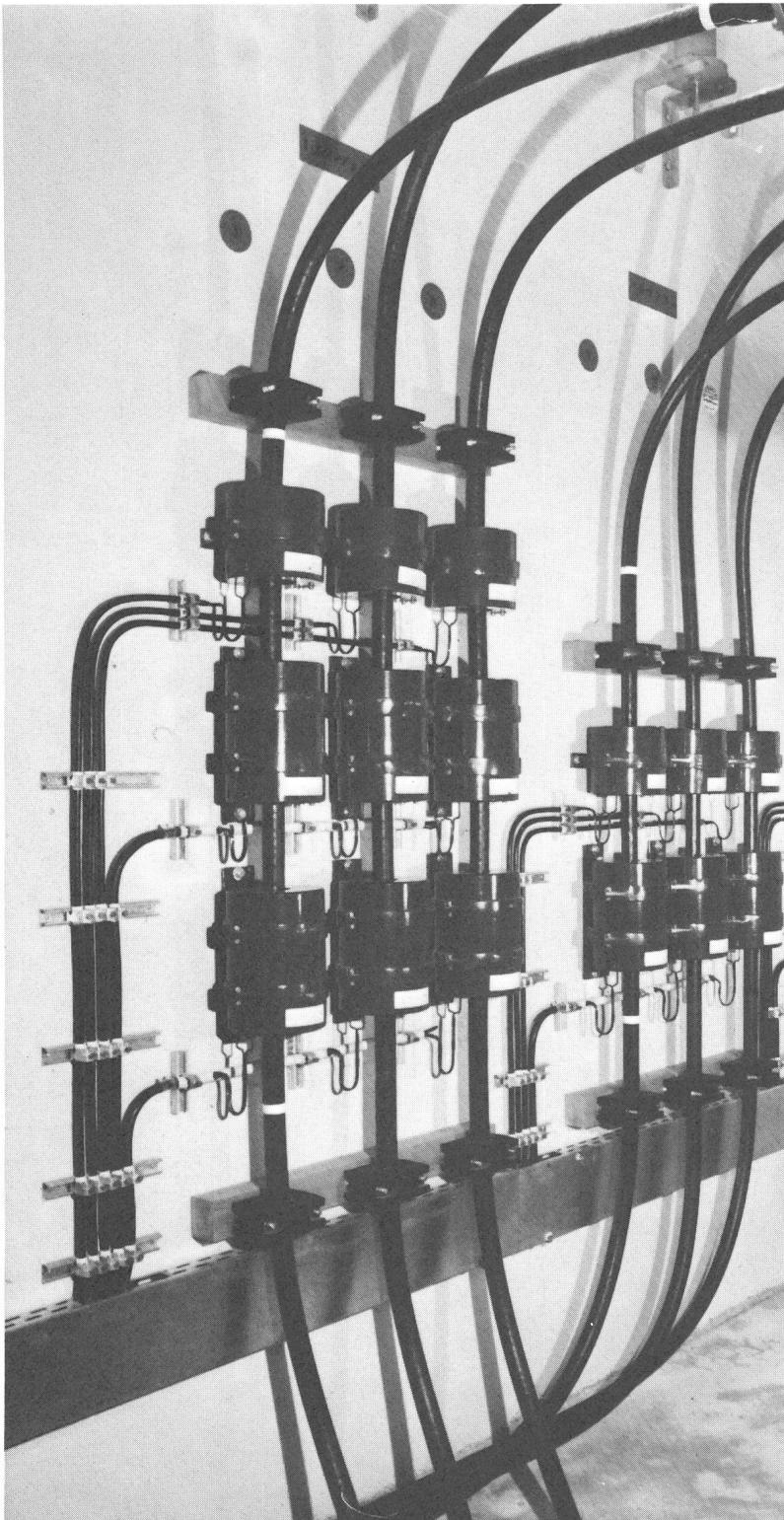
17. 1. 1962

Ort

卷之三

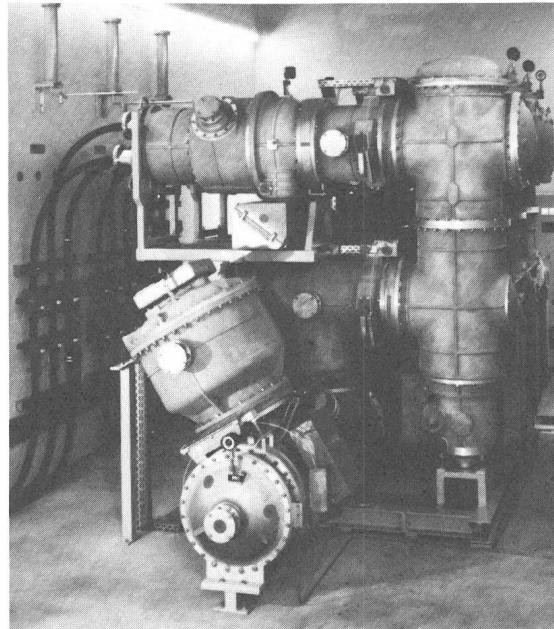
卷之三

100



Kabelstromwandler in einer modernen SF₆-Anlage

eine technisch und wirtschaftlich
vorzügliche Lösung!



Aus unserem Fabrikations- und Lieferprogramm:

Messtransformatoren:

Stromwandler, Spannungswandler
und Messgruppen für Innenraum und Freiluft

Leistungstransformatoren:

in Öl- und Trockenbauart
(Alleinvertretung der Elin-Union AG, Wien)

Kunstharzerzeugnisse:

Norm- und Formteile aller Art in Epolit-Kunstharzen

Elektroschweissgeräte:

und Zubehör für die Hand- und Automatenschweissung

Röntgen- und Isotopen-Geräte:

sowie Radio-Isotope und Zubehör
für die Radiographie

Radioaktiver Strahlenschutz:

ansteckbare, tragbare und stationäre
Strahlungsmess- und Warngeräte

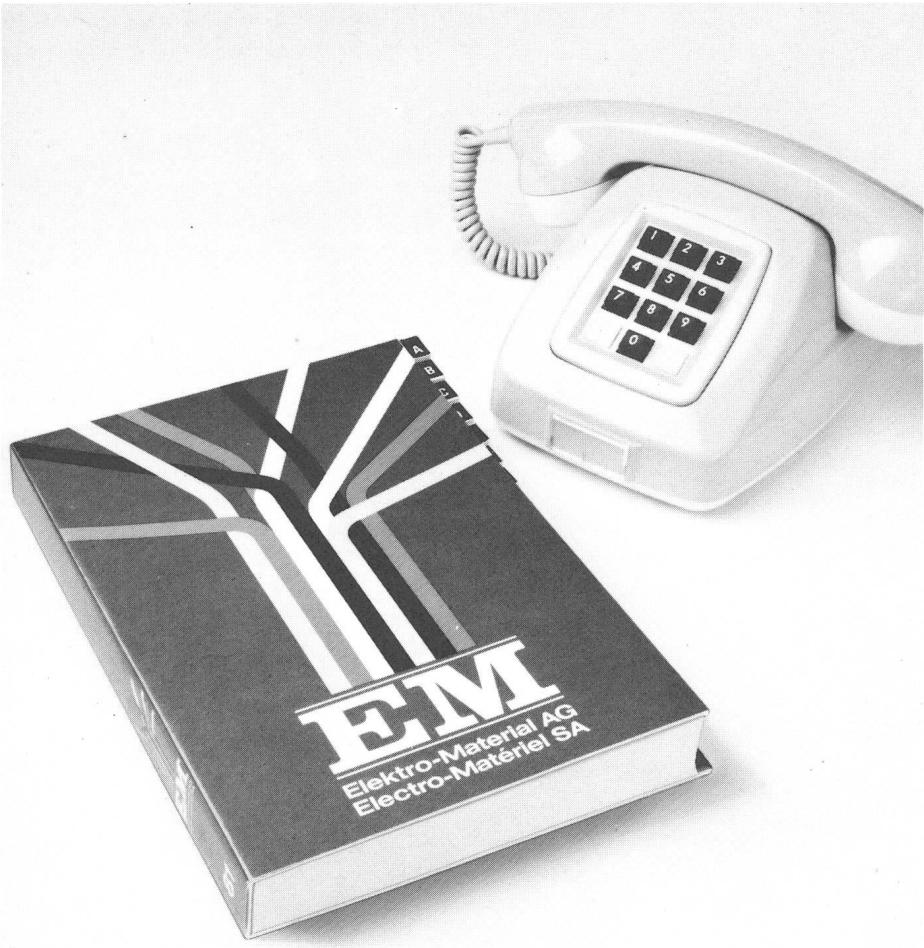
Legierungs-Analysator:

für sofortige Legierungs-Identifikation
und quantitative Elementanalyse
mittels Mikroprozessor-Technologie

Besuchen Sie uns an der INELTEC Halle 5 Stand 355

Aktiengesellschaft EMIL PFIFFNER & Co.
Fabrik elektrischer Spezialapparate

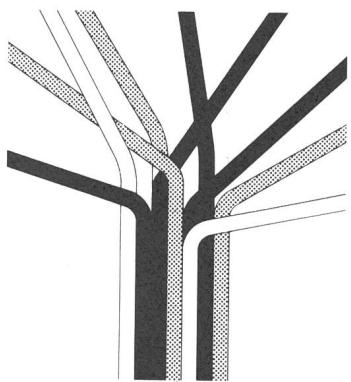
5042 HIRSCHTHAL bei Aarau
Telefon 064 812110 Telex 68633



Soeben erschienen: der **EM-Katalog 81 (mit mehr als 100.000 Artikeln)**

Unser Katalog ist das Lexikon für den Elektrofachmann: aktuell, umfassend und übersichtlich. Aber trotz mehr als 800 Seiten handlich genug, im Büro und auf der Baustelle überall dabei zu sein. Das breite Sortiment an Elektromaterial wird ergänzt durch ein vielfältiges Programm aller bekannten Haushalt-Apparate. Damit haben Sie alle Produkte und Apparate im Griff. Bei allfälligen Lieferengpässen eines Herstellers finden wir für Sie umgehend eine ebenbürtige Alternative.

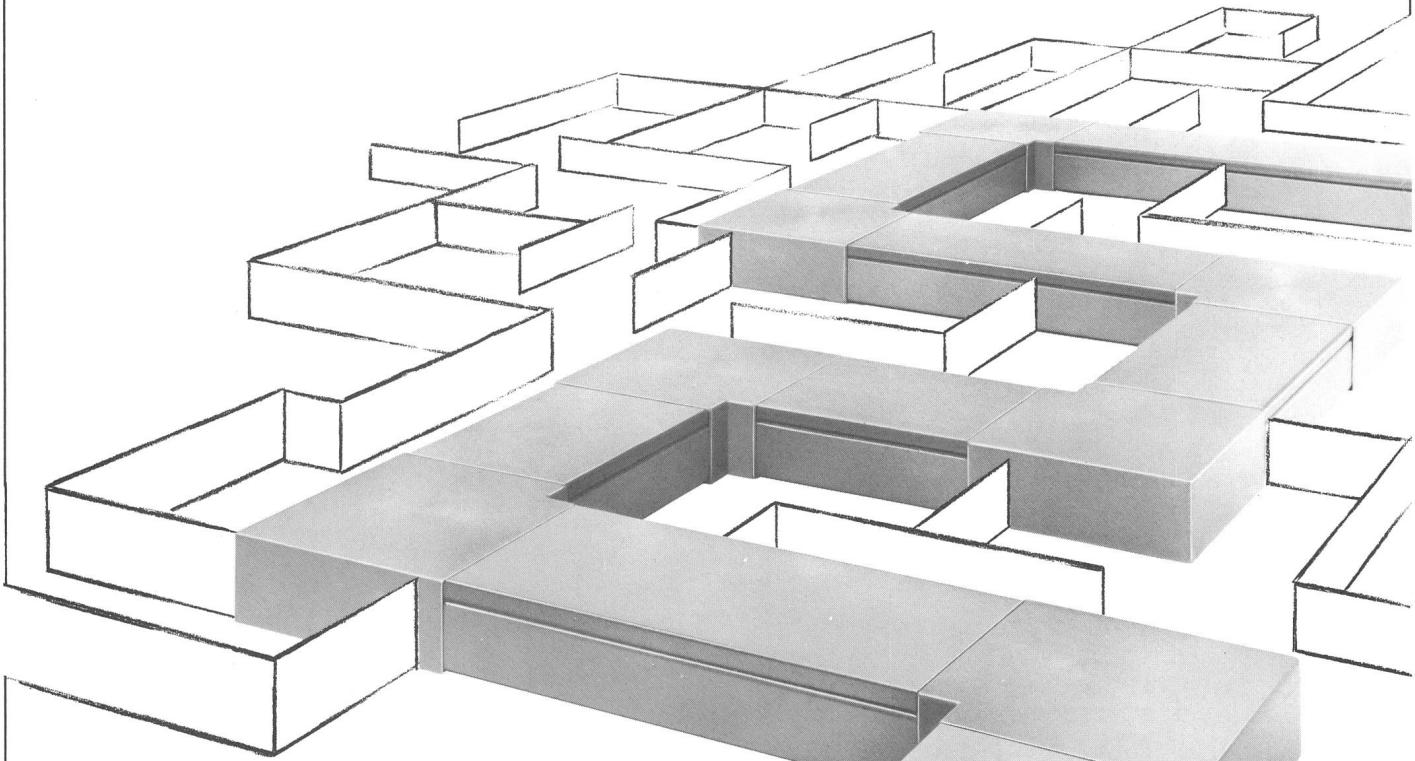
Als gewiefter Elektrofachmann profitieren Sie nicht nur beim zeitsparenden Bestellen: eine Lieferung, eine Rechnung, eine Zahlung - ganz schön praktisch, einen kompetenten Partner zu haben!



Ihr Partner

EM
Elektro-Material AG

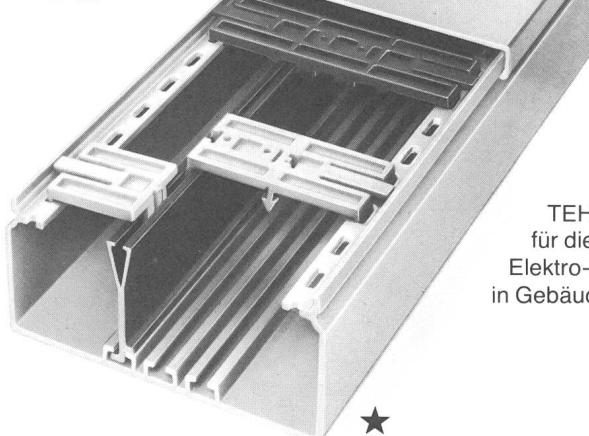
8031 Zürich, 01/42 03 33, 4002 Basel, 061/22 88 44, 3001 Bern, 031/24 18 23, 1211 Genève, 022/21 28 88, 1002 Lausanne, 021/20 26 61, 6901 Lugano, 091/22 07 71



Schwierigkeiten sicher meistern.

Wie Ihre Aufgabenstellung auch aussieht – mit TEHALIT haben Sie die Lösung sicher im Griff. Denn wir halten für Sie das breiteste Sortiment in allen Dimensionen bereit. Vom einfachen Kabelkanal bis zu den „Spezialitäten“ für Sonderfälle. Dazu das große Spektrum an Systemzubehör selbst für die kniffligsten Probleme.

Mit TEHALIT kommen Sie immer erfolgreich zum Ziel!



TEHALIT
für die sichere
Elektro-Installation
in Gebäuden.

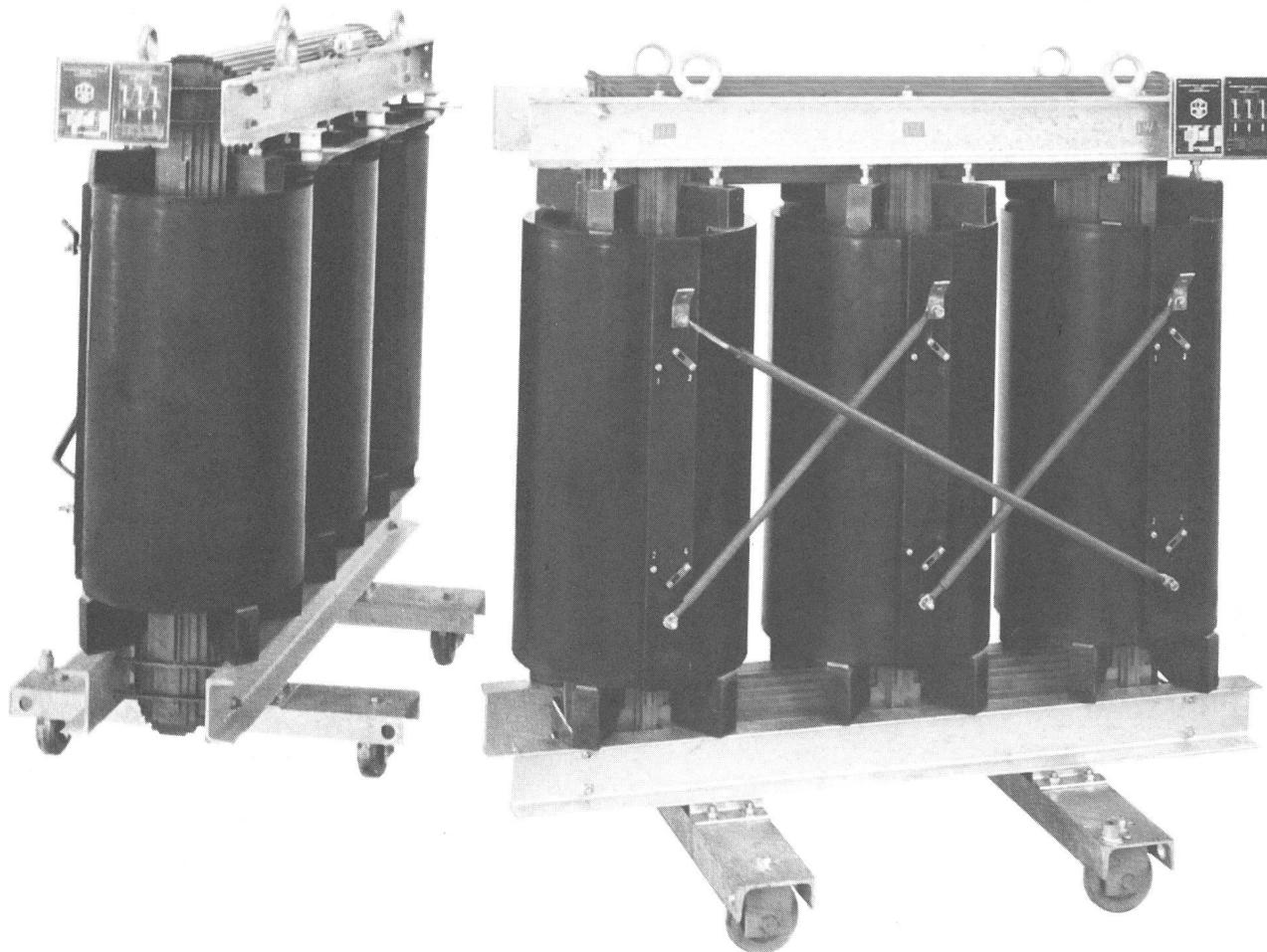


★ Elektro-Installationskanal FB 60150 –
für die universelle Mehrwert-Installation
an zukunftssicheren Arbeitsplätzen.

böni Böni & Co. AG
8500 Frauenfeld
Tel. 054 714 53



Giessharztransformatoren



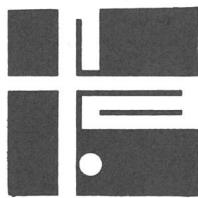
Giessharztransformator Reihe 20/-1600 kVA

OS 20 000 V + 2 + 4%

US 400 V

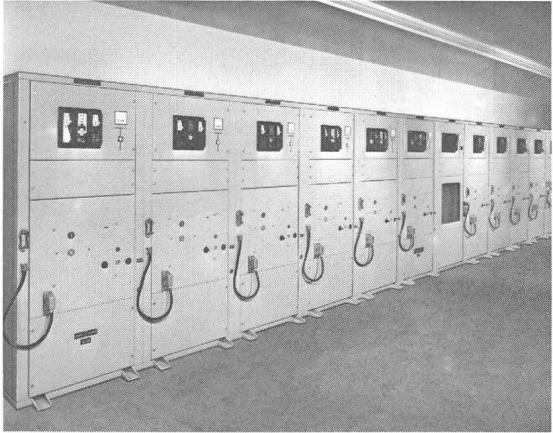
u_k 6 %

Lautstärke: 47 dB (A) max.



ARNOLD AG

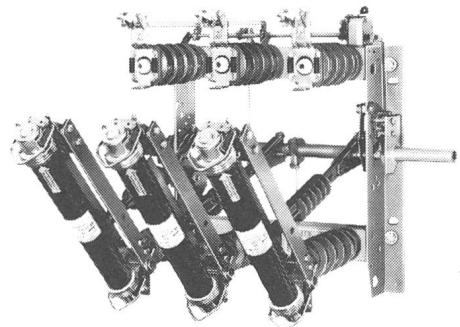
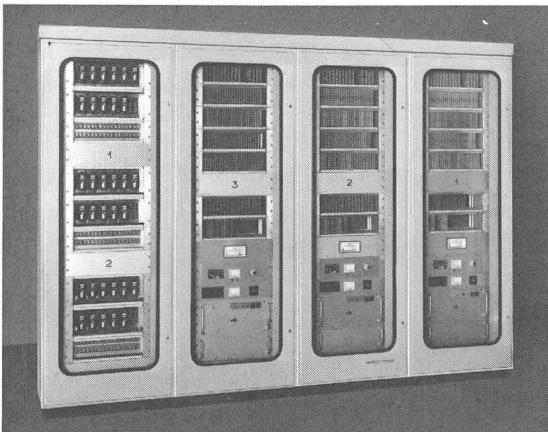
2545 Selzach Telefon 065 612124 Telex 34762



GARDY + PANEL

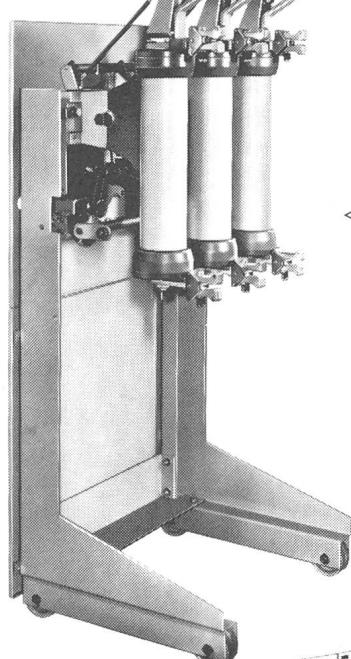
APPARATE UND ELEKTRISCHE ANLAGEN

MITTELSPANNUNGS-SCHALTANLAGEN
NIEDERSPANNUNGS-SCHALTAFELN
ELEKTRISCHE STEUERUNGEN
ELEKTRONISCHE ANWENDUNGEN

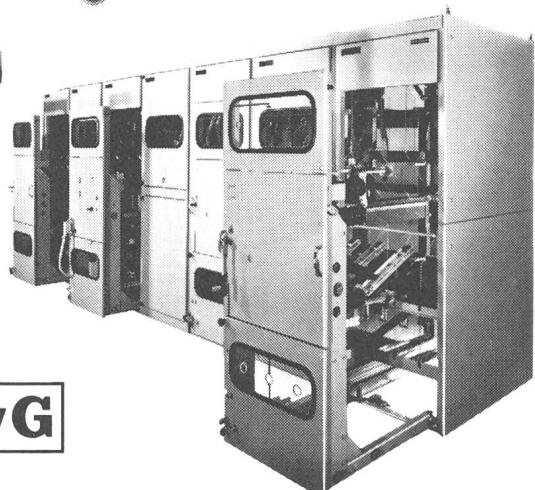


Sicherungslasttrennschalter
3-polig, 12 + 24 kV, DIN und SEV,

▷ Ölarme Leistungsschalter
«Triducteur GUD»
für Innenmontage.



24 kV-Anlage
mit Schmalzellen, die
ölarmen Leistungsschalter
und die autopneumatischen
Lasttrenner - Schalter auf
Trennwagen sind austauschbar.



GARDY SA Case postale 55. CH-1211 GENÈVE 24
Tél. 022/43 54 00 Télex 22 067
PANEL SA CH-1028 PRÉVERENGES/VD (Suisse)
Tél. 021/ 71 08 11 Télex 24 681

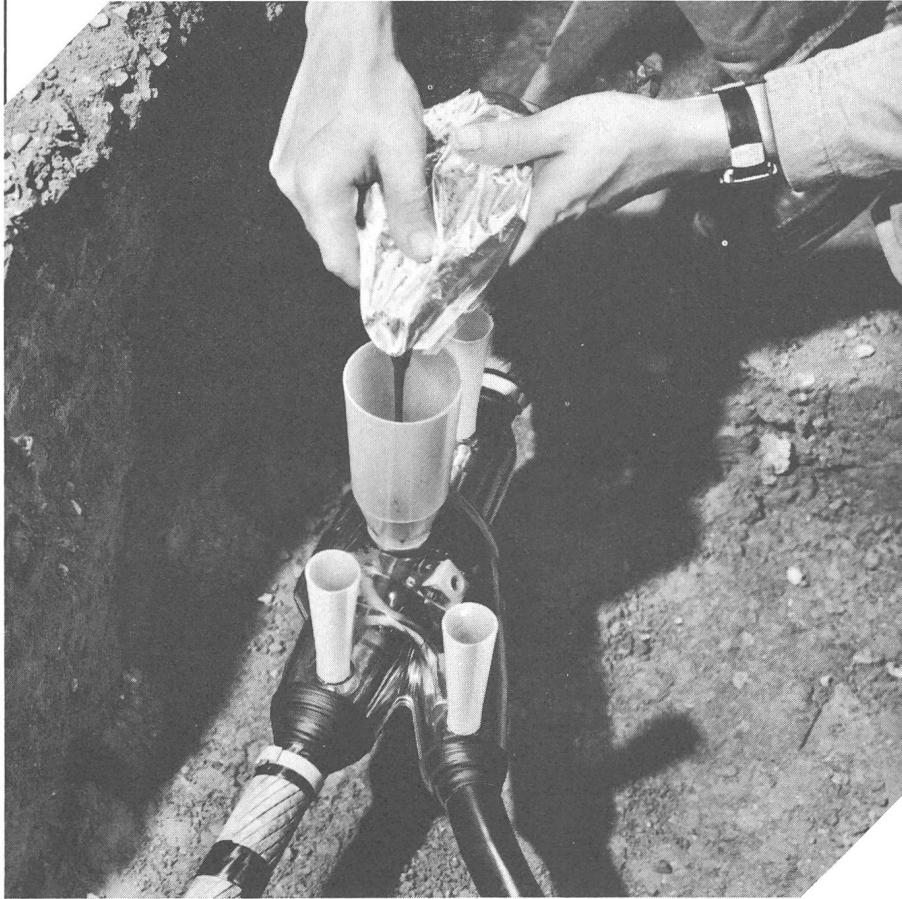
CELLPACK

Problemlösungen für alle Kabelverbindungen

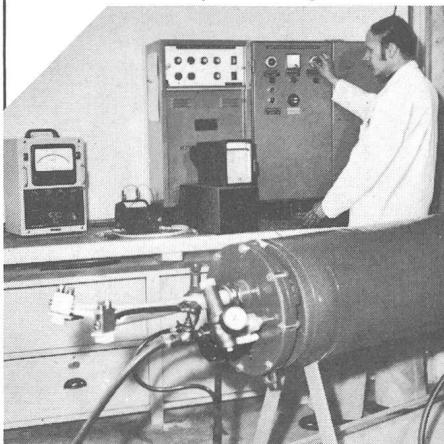
Mit über 20jähriger Erfahrung in der Kabelspleisstechnik können wir Ihnen das jeweils anwendungsgerechte Verfahren anbieten.

CELLPACK Kabelverbindungs-Systeme werden heute in über 40 Ländern bei unterschiedlichsten technischen und klimatischen Bedingungen mit grossem Erfolg eingesetzt. Verlangen Sie unsere Spezialisten.

■ CELLPACK-Giessharz-Kabelarmaturen: Elektrische Isolation sowie Schutz vor mechanischen und chemischen Einwirkungen an Mehrleiter-Kabelspleissungen werden in einem Arbeitsgang erreicht



■ Werkseigene Prüfungen von fertigen Kabelverbindungen in der Wasserdruck-Kammer mit verschiedenen Temperatur-Zyklen



■ Zubehör für die elektrische Energieverteilung: Kabeleinzugruten, Kabdurchführungen, Warnbänder, Elektrobänder, Dichtungskitte und Kunststoff-Kandelaber



CELLPACK

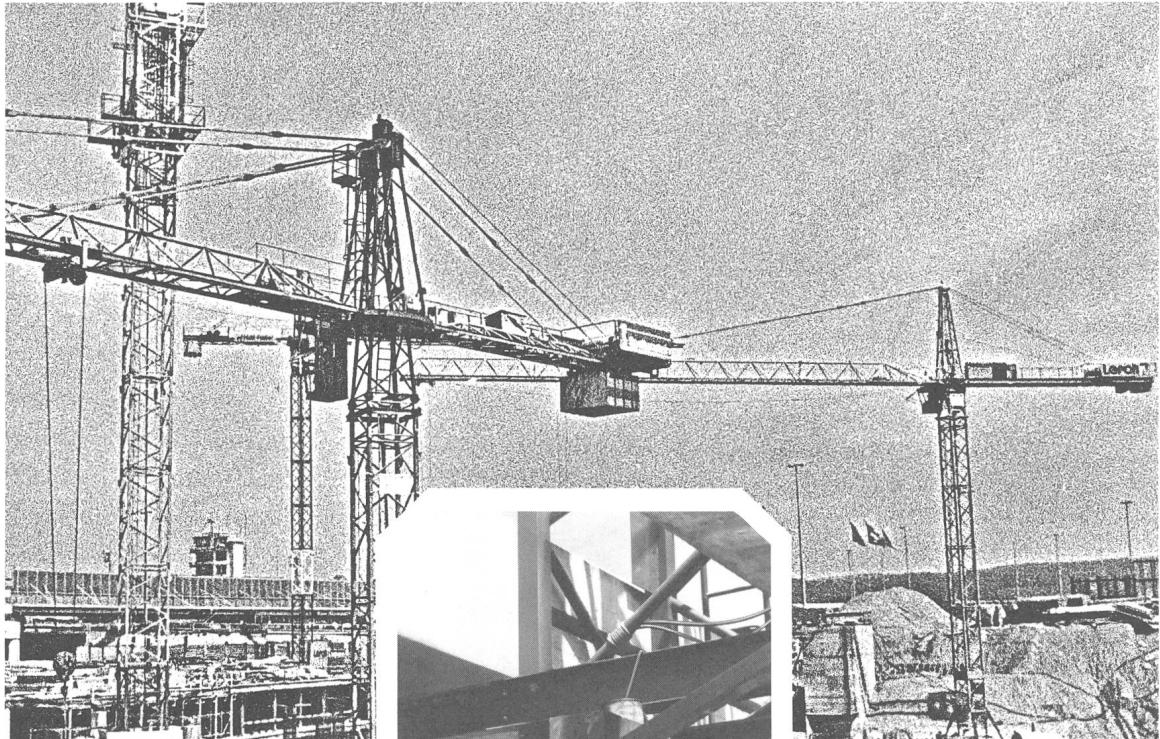
CELLPACK AG
Abt. Elektroprodukte
CH-5610 Wohlen
Tel. 057/6 22 44, Telex 52 699

Butanox

Spezialkabel

Butanox ist unser
Markenname für qualitativ
hochwertige Gummikabel
in verschiedenen
Qualitäten.

zum Beispiel: **Trommelbare Gummikabel Gdv-T**



Gdv-T ist die Bezeichnung für ein trommelbares Spezialkabel mit besonderem Konstruktionsaufbau. Dieses Kabel besitzt eine hohe Flexibilität und bietet Sicherheit gegen Aderbruch. Durch seine Konstruktion eignet es sich speziell dort, wo Beständigkeit gegen hohe mechanische Beanspruchungen gestellt werden, z.B. wenn Kabel auf- und abgetrommelt oder über Rolle umgelenkt werden.

Die Doppelmantel-Konstruktion sowie der kerbzähe, rissfeste und witterbeständige Außenmantel aus selbstständigem Chloropren-Kautschuk garantieren eine lange Lebensdauer und damit eine hohe Wirtschaftlichkeit.

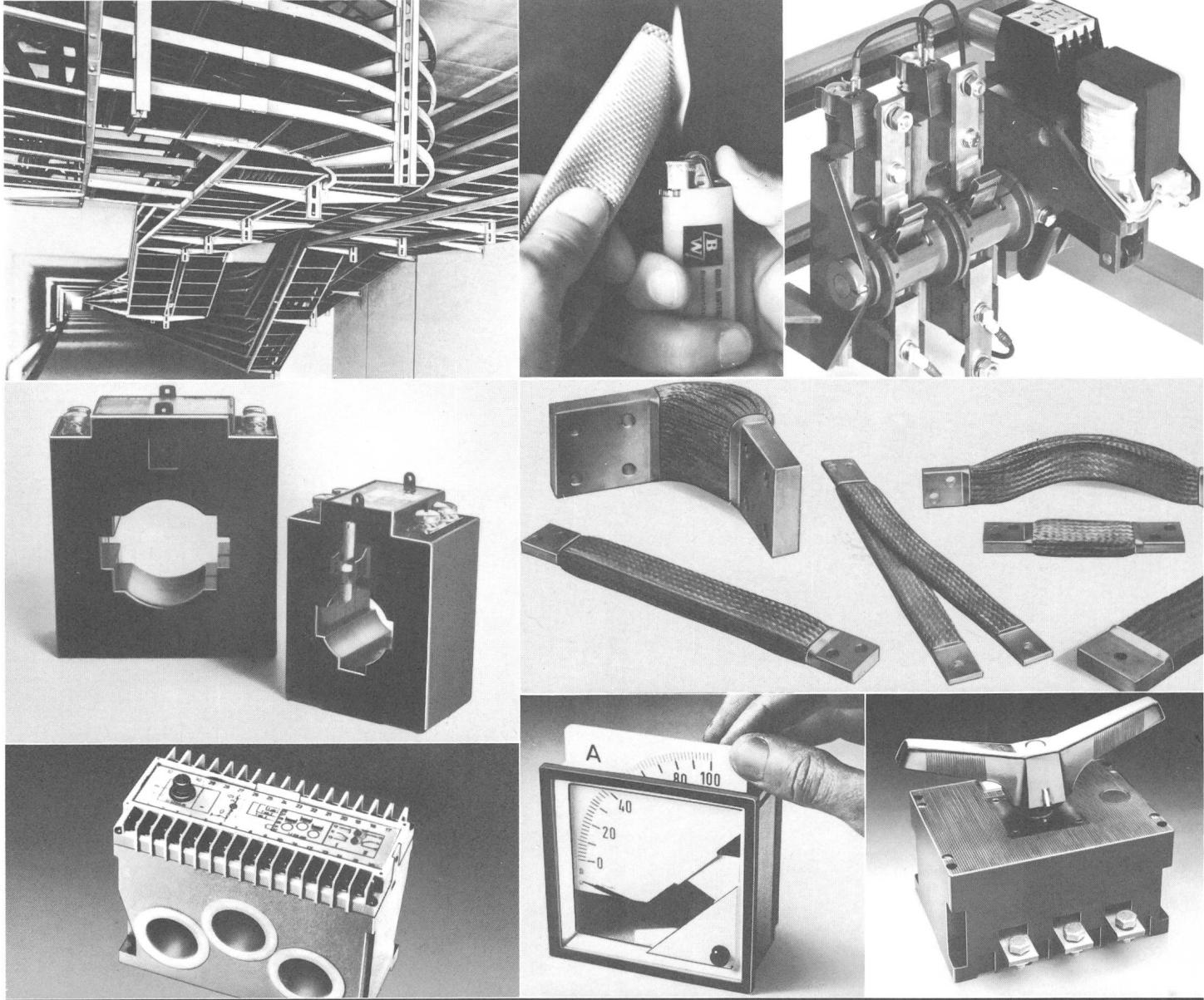
Einsatzgebiete: Kran- und Transportanlagen, Schiffsentladeeinrichtungen, Maschinen mit fahrbaren Leitungsträgern etc.

Verlangen Sie unseren Spezialprospekt.



HUBER+SUHNER AG

Geschäftsbereich Kabel Tel. 01 950 4020
CH-8330 Pfäffikon/ZH Telex 52 602



Industrieprodukte

Wir verkaufen nicht nur, wir beraten Sie auch.

Unser Angebot umfasst:
Stromwandler, Schalttafel-instrumente, Messgeräte, Reaktionsmelder, Stromwächter, Frequenz- und Drehzahlwächter, Lastschalter, Gefahrenschalter, Trenner, Umschalt-

ter, Leistungsschütze, Luftschrüttze, Kondensatorsschütze, Hochstromschalter, wassergekühlte Hochstromkabel, Cu-Strombänder, elektrische Heizkörper, Kabelpritschen, Kabelrinnen sowie Hochtemperatur-Textilien ohne Asbestanteile.



Bruno Winterhalter AG

Ressort Industrieprodukte

Oberwiesenstrasse 4
Telefon 01-830 10 11

8304 Wallisellen
Telex 53132

Weitere Filiale:

Grossmatt
6014 Littau-LU
Tel. 041-55 74 74
Telex 78 140

Hauptsitz:

Werkstrasse 5
9006 St.Gallen
Tel. 071-24 94 17
Telex 77 303

ineltec
Halle 51 · Stand 232



Der Fortschritt in der Mittelspannungstechnik

Die Energieerzeugung und damit auch die Verteilung gewinnt ständig an Bedeutung. Die steigenden Kosten können und müssen durch entsprechende wirtschaftlichere, rationellere Technik in vertretbaren Grenzen gehalten werden.

Für uns als Hersteller Grund genug, uns ständig Gedanken über neue Techniken zu machen. Ein Ergebnis: der neue Vakuum-Schalter.

Ein Leistungsschalter für die unterschiedlichsten Betriebsanforderungen.

Der neue Vakuum-Leistungsschalter ist für schwierigste Schaltaufgaben (Ausschalten kapazitiver Ströme) wie auch für schaltarmen Betrieb bestens geeignet. Er zeichnet sich aus durch hohe mechanische Schaltspielzahlen und hohe Summenströme.

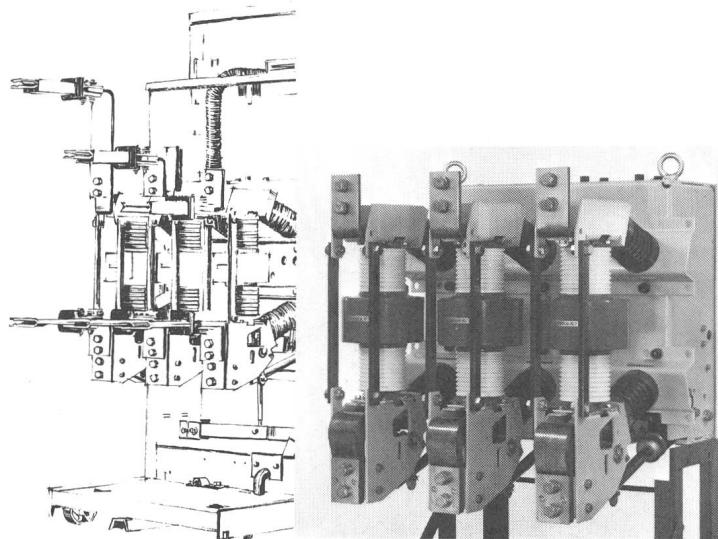
Wartungsarm, einfach zu handhaben, wirtschaftlich im Einsatz

Wir garantieren mindestens

- 20 000 Schaltungen mit Nennstrom
 - 100 Schaltungen mit Nennkurzschlussstrom
 - 30 000 mechanische Schaltspiele bis zur nächsten Revision des Schalters.
- Die Vakumschaltröhren sind wartungsfrei. Die wichtigsten Teile des Antriebes sind dauerbeschmiert.

Der Vakuum-Schalter – nur ein Beispiel aus unserem Gesamtkonzept

Wir bieten Ihnen ein Gesamtkonzept: ein komplettes Spektrum an Geräten und Anlagen, alle erforderlichen Dienstleistungen und unser Know-how aus der langjährigen Tätigkeit auf dem Gebiet der Energieerzeugung und -verteilung.



Die Zusammenarbeit mit uns bedeutet also für Sie ein weitgehendes Mass an technischer Sicherheit und wirtschaftlichem Einsatz.

Mittelspannungstechnik von Siemens-Albis – mehr als eine Alternative

Wenn Sie nicht nur von einem Lieferanten abhängig sein wollen, wenn Sie Wert auf technischen Fortschritt und Reife legen und einen zuverlässigen Partner suchen – wir sind für Sie da.

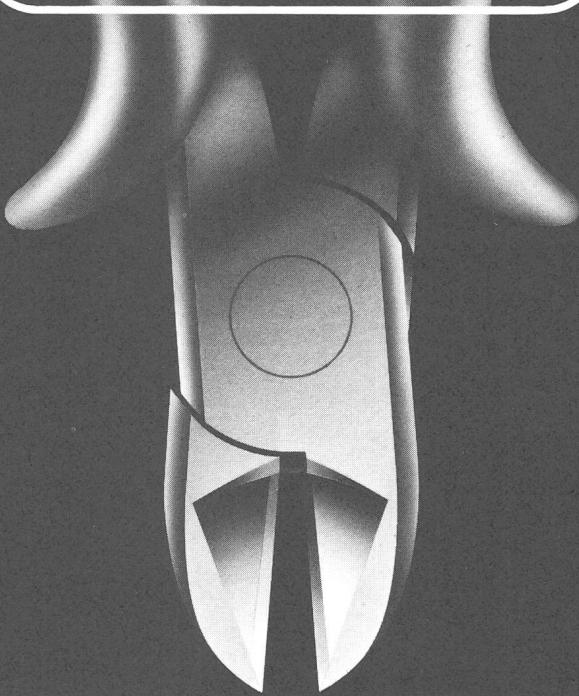
Siemens-Albis AG
Vertrieb Energie-Erzeugung und Verkehr

Freilagerstrasse 28
8047 Zürich
01 247 31 11

Rue du Bugnon 42
1020 Renens
021 34 96 31

Der neue Vakumschalter von Ihrem Partner Siemens-Albis

BERNSTEIN



Jetzt
nehmen wir
die Konkurrenz
in die Zange!

Für gute Arbeit gutes Werkzeug

BERNSTEIN

Qualitativ hochstehendes Werkzeug für Elektroniker, Elektriker, Mechaniker.

BERNSTEIN

Zweckmässig, universell, der Praxis angepasste Service-Koffern, -Rolltaschen, -Sets, -Mappen, -Etuis für den Service-Ingenieur, Fernsehtechniker, Aussendiensttechniker, Monteure usw.

BERNSTEIN

Spezialwerkzeuge und Sonderanfertigungen zum Abgleichen und Einstellen in der Elektronik.

BERNSTEIN

Richtet den Werkplatz ein dank der Allround-Spanngeräte, Montagerahmen, Fernseh-Service-Spiegel, Tischbohrmaschinen, Lötkolben usw.

Verlangen Sie bitte ausführliche Unterlagen.

Camille Bauer AG, 4002 Basel
Elektrotechnische Artikel en gros

**camille
bauer**

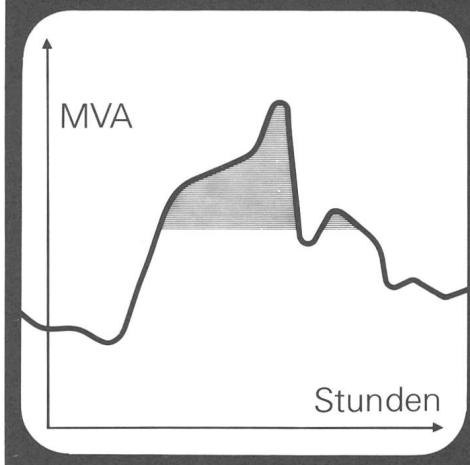
4002 Basel
3001 Bern
7001 Chur
1212 Grand-Lancy
6904 Lugano
2002 Neuchâtel
8031 Zürich

Dornacherstrasse 18
Wankdorffeldstrasse 104
Sägenstrasse 78
Route de St-Julien 17
Via Bagutti 26
Faubourg Hôpital 52
Ausstellungsstrasse 88

061 22 88 00 TX 62501
031 42 20 44 TX 32264
081 22 95 95 TX 74816
022 43 21 20 TX 22085
091 51 39 33 TX 79447
038 25 24 44 TX 35161
01 42 26 22 TX 52058

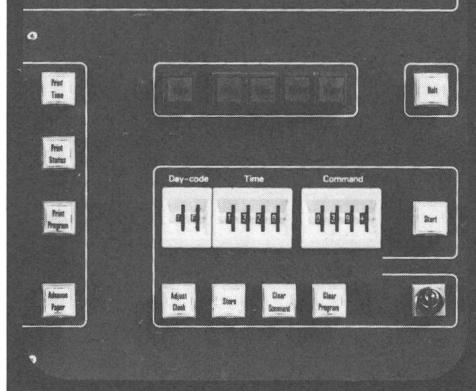
INELTEC, Halle 51, Stand 233

Das Problem



Die Lösung

DECABIT M1



Zellweger DECABIT®-Rundsteuerung für Energieverteilnetze in Elektrizitätswerken und Industriebetrieben

Das Problem

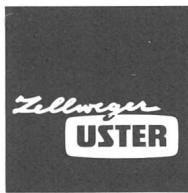
- Vermeidung von Belastungsspitzen, bessere Ausnützung der Verteilanlagen, Kostenreduktion.
- Tarifsteuerung, Steuerung von thermischen Verbrauchern mit Speichervermögen.
- Energiebewusste Steuerung von Beleuchtungen, Motoren und Pumpen sowie Fernsteuerung von Schaltern, Ventilen, Pumpen usw. bei fehlenden Signalleitungen.

Die Lösung

- DECABIT®: Rundsteuerung zur Informationsübertragung über das bestehende Energieversorgungsnetz.
- DECABIT®: Ein modernes Rundsteuersystem für rasche und sichere Übertragung von Schaltbefehlen.
- DECABIT®: Vielfältige Anwendungsmöglichkeiten: grosse Befehlszahl, schnelle Durchgabe, direkter Zugriff, einfach bedienbare Geräte.

Nehmen Sie mit uns Verbindung auf.
Wir beraten Sie gerne.

01.2.112 E



Zellweger Uster AG
Abt. Rundsteuerung

Telefon 01/940 67 11
Telex 53587
CH-8610 Uster/Schweiz

Besuchen Sie uns an der INELTEC, Halle 1, Stand 275

805 E

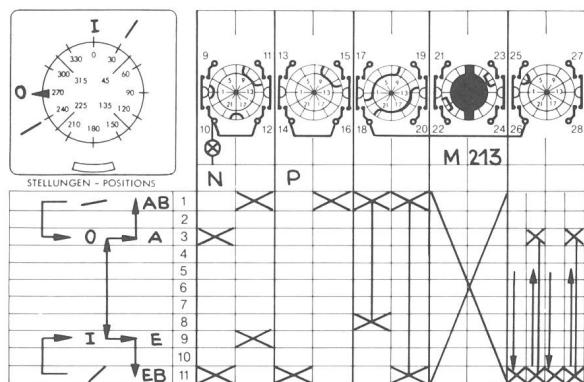
Sprecher+ Schuh

Sprecher + Schuh AG
Bucherstrasse 7 CH-5001 Aarau
Telefon 064/25 21 21

**Hohe Leistungen
auf kleinstem
Raum.
Mittespannungs-
anlagen und
Unterwerke von
Sprecher + Schuh.**

**Verlangen Sie
Unterlagen.**

In der INELTEC 81 finden Sie
uns vom 8. bis 12. September
in Halle 3, Stand 421



Wir denken in Schaltern

Steuerschalter, Hauptschalter, Gruppenschalter, Messgeräteschalter, Stufenschalter, Umschalter, Wechselschalter, Polumschalter, Dahlander-schalter, Wendeschalter, Steuerquittierungs-schalter, Stern-Dreieckschalter, Voltmeterumschalter, Impulsschalter, Ampèremeterum-schalter, Installationsschalter, Lastschalter, Anla-geschalter für Verteiler, vielpolig oder 1-polig, 10 A – 2000 A, ab 30 mV – 660 V, vollisolierte Schalter mit Motorantrieb, Kupplungen, Zylinder-schlössern, Verriegelungen oder Rückschaltsperr-en, Schalter für DIN-Ausschnitte, abschliessbare Schalter, Schalter mit schwarzen, roten, grauen oder weissen Griffen, mit Pistolen-, Dreh-, Schwenk- oder Hebelgriffen, Zahnradschalter bis 3 Säulen, mit Normschildern oder Sondergravuren, oder einen x-beliebigen Schalter nach Ihren Wünschen! Kurzum: Wer richtig schaltet, schaltet mit SOCEM.



Nur Original-KN-Schalter
tragen dieses Zeichen. Ein Schalterpro-
gramm ohne Grenzen.



SOCEM 
gut geschaltet!

SOCEM AG, Sihlfeldstrasse 10, 8036 Zürich, Tel. 01/35 83 30

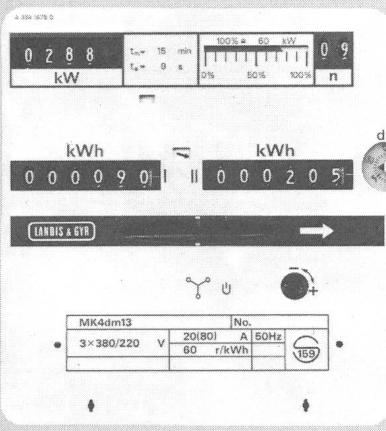
DIE TECHNISCHE Perfektion im Hinter- grund

Komponenten, Apparate und Systeme
von Landis & Gyr arbeiten
(fast) überall verborgen im Hintergrund.



Sie erfassen, überwachen,
beeinflussen und verrechnen
Energie sowie Werte
verschiedenster Art.
Genau, sicher, zuverlässig,
unbestechlich.

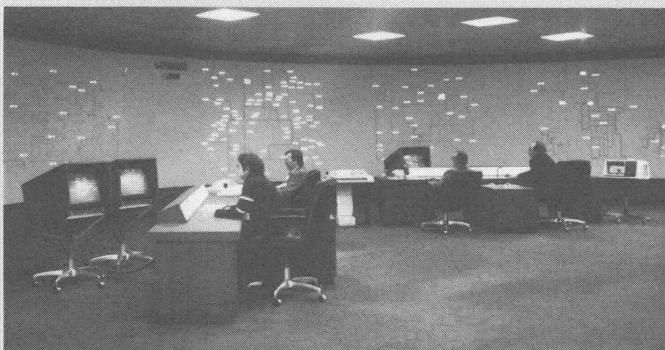
★Zum Beispiel in der Energieversorgung.



Landis & Gyr-Elektrizitätszähler.
In der Hand des Elektrizitätswerkes
ein unentbehrliches Werkzeug zur
Verrechnung von Energie und Leistung.

Know-how und Technik
von Landis & Gyr bieten
dem Energielieferanten
bessere Problemlösungen
zur wirtschaftlichen
Nutzung der Energie.
Weltweit.
Schon seit Jahrzehnten.

**INELTEC
HALLE 3
STAND 431**



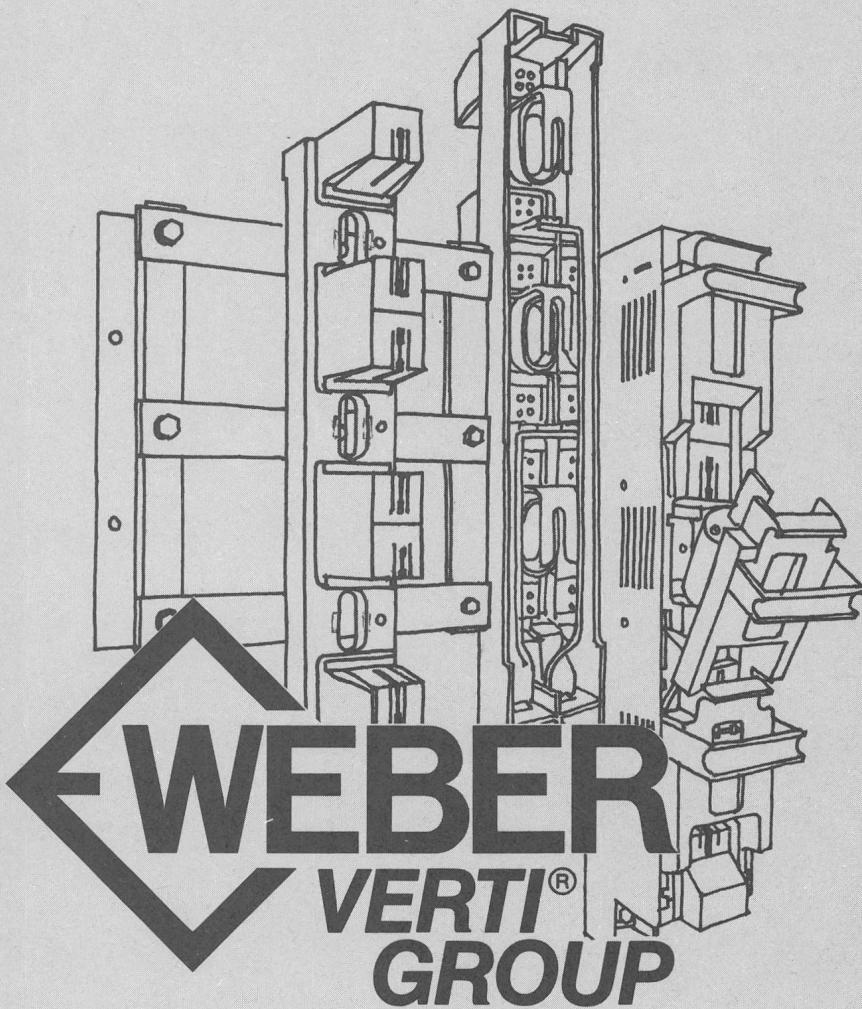
TELEGYR®-Fernwirksysteme für eine rationelle und übersichtliche
Betriebsführung.

LANDIS & GYR

Zählen. Messen. Steuern. Regeln.

LGZ Landis & Gyr Zug AG, 6301 Zug, Tel. 042 - 24 11 24

Vertigroup: An der Ineltec 1981 erstmals zu sehen.



Manchmal reicht unsere ganze Erfahrung nicht aus.

Dann wenden wir uns einfach an einige unserer Kunden und reden mit ihnen. Legen ihnen unsere Absichten und unsere Probleme dar. Wir fragen sie nach den Erfordernissen der Zeit und der Praxis und erkundigen uns nach ihren Wünschen. Das Ergebnis? – Jetzt liegt es vor. Ein technisch einwandfreies, ausgereiftes Produkt: Vertigroup. NH-Sicherungs-Leisten und NH-Sicherungs-Lasttrennleisten nach SEV Grösse 6/4 oder DIN Grösse 3/2. Mit Vorkontakt und Vorschaltstellung. Und erstmals mit gleichen Abmessungen. Dazu Lasttrennleisten für 1000A resp. 1600A. Alle komplett rostfrei. Sammelschienenabstand 185 mm, ohne Zusätze auch 178–209 mm möglich. Robuste, gut geführte und isolierte Anschlussfahnen. Abgänge wahlweise unten oder oben, z.B. für gemischte Montage. Weber Vertigroup: NH-Sicherungs-Leisten und -Lasttrennleisten für den Einbau in Trafostationen, Verteilkabinen, Sicherungsverteilschränke usw. Eine neue Generation, die den berechtigten, hohen Anforderungen unserer Kunden entspricht.

Weber AG, Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate, 6020 Emmerbrücke, Tel. 041-505544

Moderne, zuverlässige Leistungskondensatoren – unsere 75-jährige Erfahrung ist die Garantie

**CONDIS SA, eine Unternehmung der Gruppe
CONDENSATEURS FRIBOURG stellt seit mehr als
75 Jahren alle Arten von Leistungskondensatoren her**

Neue BLINDSTROMKOMPENSATIONS-ANLAGEN

Reduzierung von Verlusten

- Dielektrische Verluste < 0,5 W/kvar

Umweltfreundlich

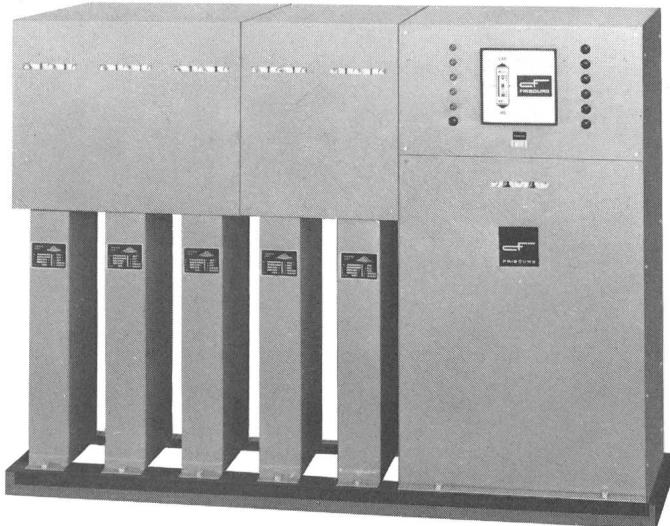
- NON PCB
- ungiftig
- keine Brandgefahr

Hohe Lebensdauer > 20 Jahre

- Aufbau: Mischdielektrikum
(Polypropylenfilm + Papier)

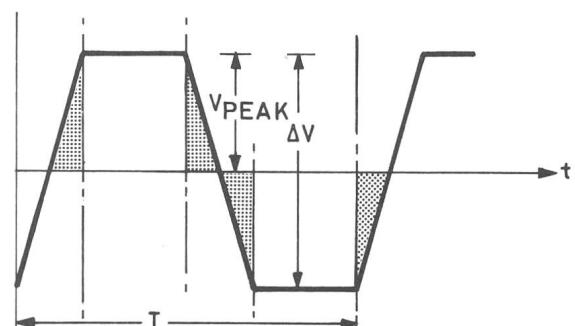
Erträgt die Oberwellenströme des Netzes

- grosse thermische Reserven dank unserer
modernsten Technologie



Wir bauen auch alle Arten von STARKSTROMKONDENSATOREN

- Phasenschieber $\cos \varphi$ für Mittelspannung
- Phasenschieber $\cos \varphi$ für Elektrowärme-Anlagen –
(50 Hz sowie Mittelfrequenz)
- Filter – Wechselstrom
– Gleichstrom
- Energiespeicher (Entladungskondensatoren)
- Kopplungskondensatoren für Hochfrequenzübertragung
(Rundsteuertechnik)
- Überspannungsschutzkondensatoren
- Leistungselektronik (Kommutierungskondensatoren)



Für die Lösung all Ihrer Probleme im Zusammenhang mit Leistungskondensatoren stehen Ihnen unsere Ingenieure gerne zur Verfügung.
Dank unserer Beweglichkeit können wir auch auf ausserordentliche Anforderungen eingehen.

**GROUPE CONDENSATEURS
FRIBOURG**

CONDIS

CONDIS SA

Zone industrielle
CH-1711 Rossens / Suisse
Tél. 037 / 31 22 22
Télex 36 404 condis ch

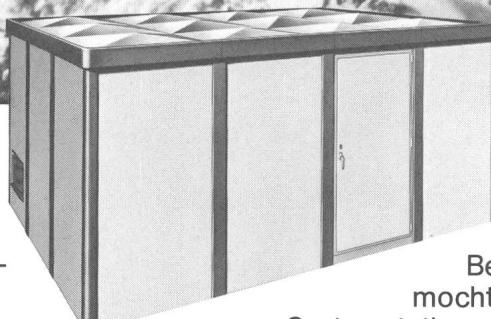
Kühne Bauwerke erfordern kompromisslose Technik



Die Bergstation der höchsten Luftseilbahn Europas am kleinen Matterhorn liegt auf 3884 Meter.

1500 Erholungssuchende vertrauen sich täglich diesem kühnen Bauwerk an, um Sommer und Winter den herrlichen Skisport zu geniessen.

Extreme Umweltbedingungen sowie maximale Anforderungen an Sicherheit, Zuverlässigkeit und Wirtschaftlichkeit erfordern ausserordentliche Technik.



Diesen Bedingungen für Bau und Betrieb der Mittelspannungsanlage vermochte in idealer Weise nur eine PEYER-Systemstation aus glasfaserverstärktem Polyester zu genügen.

Geringes Gewicht, mit Helikopter transportierbar, Baukastensystem, hohe Festigkeit, einwandfreie Isolation, korrosionssicher und somit unübertroffene Wirtschaftlichkeit sind die Hauptmerkmale der hochentwickelten PEYER-Polyester- und -Anlagetechnik.

peyer
ENERGIE

Siegfried Peyer AG
8832 Wollerau Tel. 01-7844646

PEYER-Polyestertechnik für Sicherheit im Energiebereich

INELTEC 81, Halle 5, Stand 5.421

Dank Electrona-Batterien fällt im Gotthard-Tunnel der Strom nie aus.



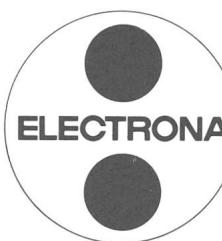
Electrona-Batterien garantieren bei Netzausfall im längsten Strassentunnel der Welt, dass Licht, Lüftung, Signalanlagen und alle Überwachungseinrichtungen weiterhin funktionieren.

Wo höchste Zuverlässigkeit zählt, findet man Electrona-Batterien, weil sie so robust,

so langlebig, so wartungsfreundlich – kurz: so sicher sind.

Wenn Strom auch für Sie lebenswichtig ist: verlassen Sie sich auf Electrona-Batterien. Sicher ist sicher. Übrigens finden Sie bei Electrona auch die geeigneten, genau den Batterien angepassten Ladegeräte.

Electrona SA
Accumulatorenfabrik
CH-2017 Boudry/NE



Tel. 038/44 21 21
Telex 35398 ACCU CH

Wegweisende Batterien und Ladegeräte aus fortschrittlichem Hause.

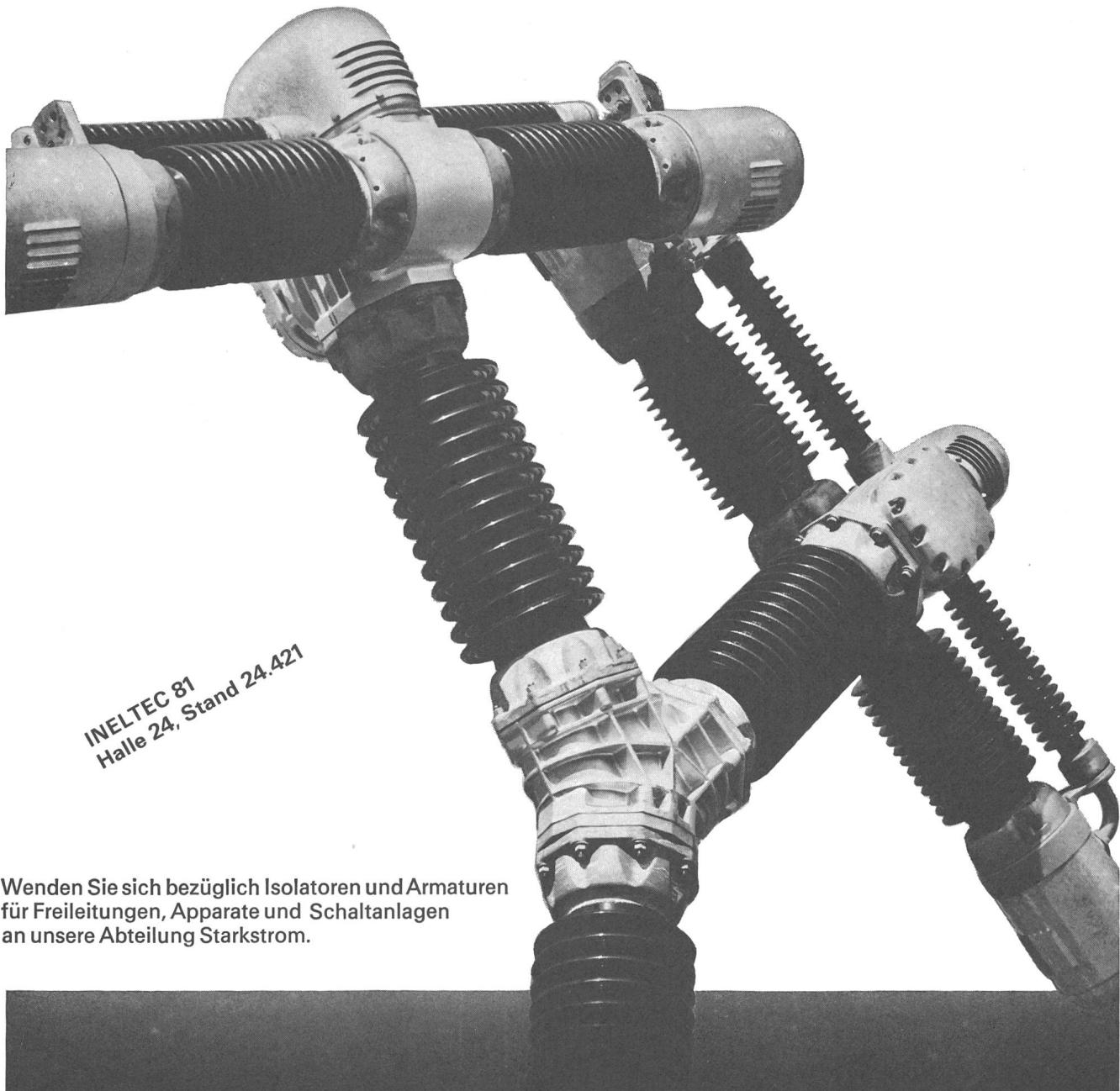
TRIO

W. Moor AG

Elektro-Industriebedarf
Halbleiter/Elektronikbauteile
Starkstromzubehör/Metalle
Bahnstrasse 58, 8105 Regensdorf/Zürich
Telefon 01 840 66 44

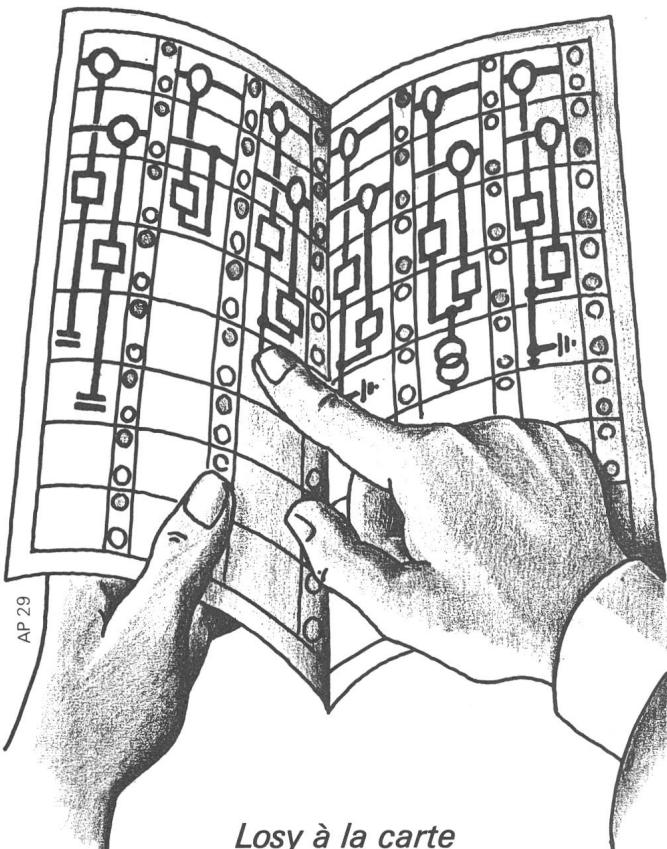
W. Moor SA
Matériel électrique et électronique
semi-conducteurs/composants électroniques
courant fort/métaux
3, avenue des Cerisiers, 1023 Crissier/Lausanne
Téléphone 021 35 54 44

*Apparate-Isolatoren aus den bewährten
Werkstoffen Steatit und Hartporzellan von
der Rosenthal Technik AG.*



Wenden Sie sich bezüglich Isolatoren und Armaturen
für Freileitungen, Apparate und Schaltanlagen
an unsere Abteilung Starkstrom.

(Mit Gfeller kombinieren Sie richtig)



AP 29

*Losy à la carte
oder
das Lokalsteuersystem nach Wunsch.*

Losy ist das modular aufgebaute Lokal-Steuer-, Lokal-Melde- und Lokal-Überwachungssystem, nach neusten Erkenntnissen konzipiert, in moderner Relaiskartentechnik realisiert.

Losy passt sich problemlos Ihren Bedürfnissen an. Eine dezentralisierte Anordnung der Umsetzeinheiten reduziert die Verkabelungskosten wesentlich. Die Signalanlage mit Direktanzeige auf den Einschüben erübrigt ein zusätzliches Display. Der Bedienungseinschub kann sogar ein konventionelles Blindsightschema ersetzen.

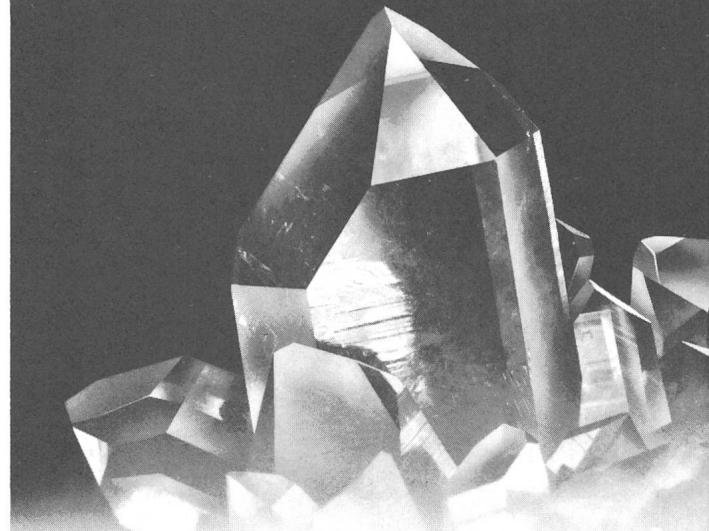
– Somit ist Losy Platz- und Kosten-sparend zu-gleich.

“A la carte” bringt also mehr Vorteile als Kosten. Verlangen Sie daher die Unterlagen über das Lokalsteuersystem Losy – und wenn Ihr Problem über das Lokale hinausreicht, gleich auch die Dokumentation über die Fernwirksysteme Teletbit GTB 10 und 20.

gfeller
telecommunications

Gfeller AG, Brünnenstrasse 66, CH-3018 Bern
Telefon 031/55 5151, Telex 32 612 gfeag

messen mit Kristallen



Kristalle sind stabil, temperaturbeständig und haben eine hohe mechanische Festigkeit. Deshalb verwenden wir sie seit 20 Jahren in unseren Messwert-aufnehmern.

1 Quarzkristall-Druckaufnehmer messen dynamische und quasistatische Drücke von wenigen mbar bis über 5 kbar, bei Temperaturen von -150 bis 350°C.

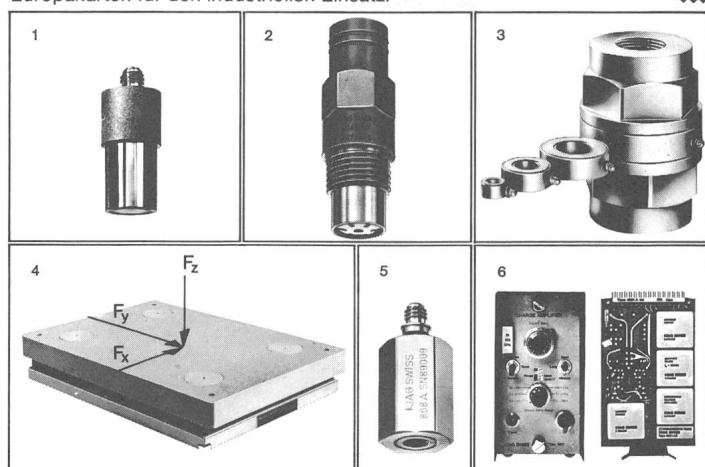
2 Piezoresistive Druckaufnehmer basieren auf Siliziumkristallen und messen statische und dynamische Drücke von Vakuum bis 200 bar, zwischen -20 und 120°C.

3 Quarzkristall-Kraftaufnehmer für eine oder mehrere Komponenten messen Kräfte von wenigen mN bis 1 MN. Sie sind kompakt, extrem steif und haben ein ausserordentliches Auflösungsvermögen. Über dieselben Eigenschaften verfügen die

4 Mehrkomponenten-Dynamometer und **Messplattformen** für Kraft- und Momentmessungen in der Zerspanungstechnik, Automobiltechnik, Industrie und Biomechanik.

5 Quarzkristall-Beschleunigungs-
aufnehmer messen Vibratoren bis $\pm 20\,000\text{ g}$ und Schocks bis 50 000 g mit hoher Eigenfrequenz und grossem Auflösungsvermögen.

6 Messen ohne Rechnen. Unsere Messsysteme basieren auf dem Konzept der «Kalibrierten Messketten». Dies vereinfacht die Bedienung und ermöglicht ein schnelles, fehlerfreies Auswerten der Messresultate. Wir liefern die Messelektronik in Laborausführung sowie auf Europakarten für den industriellen Einsatz.



Verlangen Sie ausführliche Unterlagen.

Piezo-Instrumentation

KISTLER

Kistler Instrumente AG
CH-8408 Winterthur/Schweiz
Eulachstrasse 22
Telefon 052-25 28 21 Telex 76 458



Schweizerischer Elektrotechnischer Verein – Materialprüfanstalt und Eichstätte

Wir führen durch:

Technisch-physikalische Untersuchungen an elektrischen Leitern, Isolierstoffen und Systemen

- elektrische und magnetische Messungen
- thermodynamische Experimente
- rheologische Untersuchungen
- IR- und GC-Analysen
- LOCA- bzw. GAU-Beständigkeitstests
- Flammwidrigkeitsuntersuchungen
- Bewitterungstests

nach nationalen und internationalen Normen oder Spezialprüfprogrammen.

Nähere Auskünfte: Materialprüfanstalt, intern 323



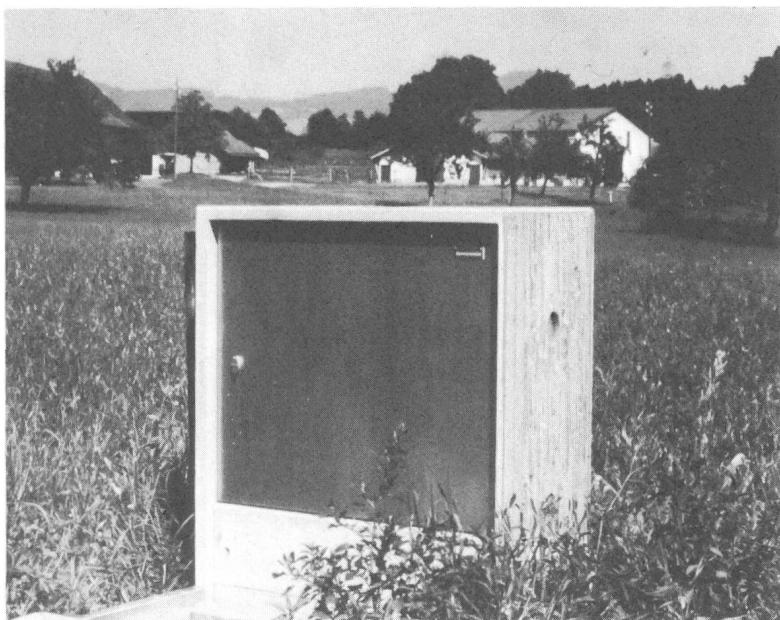
Schweizerischer Elektrotechnischer Verein

Seefeldstrasse 301, Postfach, CH-8034 Zürich
Telefon 01 53 20 20 Telex 56047 SEV CH

Kabelkasten aus Beton

Typen K 71 und M 73

INELTEC, Halle 5, Stand 211



Einige Merkmale:

Beste Integration in die umgebende Architektur

Unverwüstliche Bauweise aus Beton und matten Chromnickelstahltüren

Vorschachtfundamente mit Unterflur- und verstellbaren Niveaudeckeln

Ausrüstungen für Niederspannungsnetze, Steuerungen, TV-Netze usw.

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen bei

RUTSCHMANN

Rutschmann AG

8627 Grüningen Telefon 01/935 21 56

Besuchen Sie uns an der

8.-12. September 1981

ineltc
Fachmesse für industrielle Elektronik und Elektrotechnik · Basel/Schweiz

Halle 5 Stand 411

BRUGG

Kabelwerke Brugg AG

200 Brugg, Telefon 056 411151, Elektrische Kabel · Drahtseile · FLEXWELL-Fernwärmeleitungen

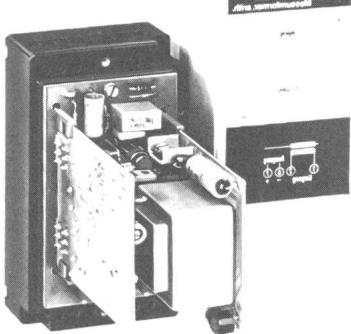


Ulrich Matter AG
Elektrische Mess- und Regeltechnik

5610 WOHLEN AG
Tel. 057 6 14 54 / 6 28 34
Telex 54579

Sie nennen uns
die Messgrösse

**MESS-
UMFORMER**



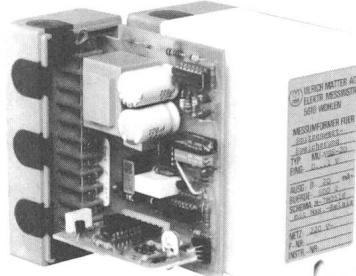
GOSSEN-Wechselstrom-
Messumformer

Listenmässig für

- Starkstrom-Messgrössen
- Temperatur, Druck
- Drehzahl
- Trennverstärker
- Beleuchtungsstärke

- einige kundenspezifische OEM-Ausführungen
- Quotient
- Differenzfrequenz
- Digital/Analogwandler auf Europakarte
- Radiziereinheit
- Spitzenwert

Wir liefern Ihnen
das entsprechende
Analogsignal, z.B.
0-20 mA, 0—10 V



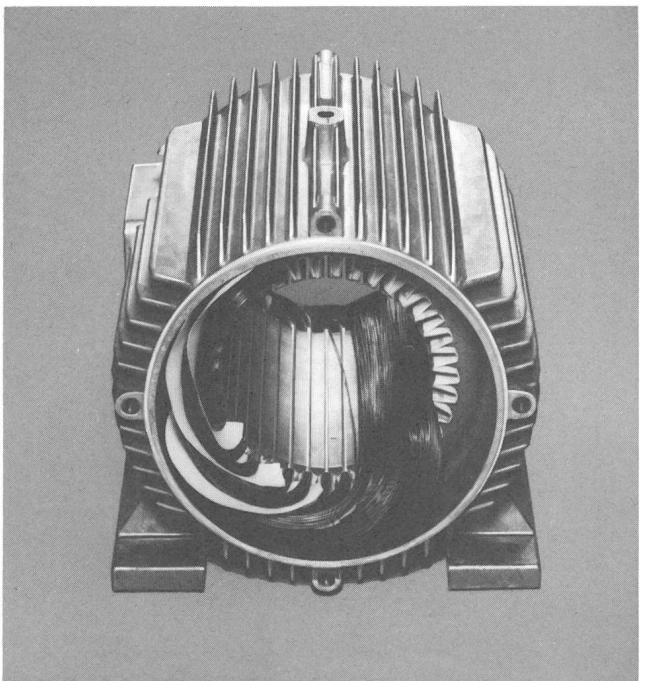
MATTER Analog-
spitzenwertspeicher mit
Maximum-Relais

REICHLE+DE-MASSARI
an der Ineltec 81
Stand 541 Halle 51

**Interessante
Neuigkeiten...**

**Reichle+
De-Massari**

8622 Wetzikon · Tel. 01-930 77 30



Flächen-isolationen

einlagig und mehrschichtig aus den Werkstoffen:

Pressspan

Polyesterfolie-Mylar*

Aramidpapier-Nomex*

Polyimidfolie-Kapton*

* Du Pont's eingetragenes Warenzeichen

Eigenschaften:

Mylar*

Hohe el. Durchschlags- und Zugfestigkeit, bis 150 °C.

Nomex*

Hohe el. Durchschlagsfestigkeit, flammwidrig, verträglich gegen Chemikalien, Lösungsmittel und radioaktive Strahlungen, bis 220 °C.

Kapton*

Thermische Höchst-Ansprüche von -269 °C bis +400 °C, dimensionsstabil, flammwidrig, kein Schmelzpunkt und strahlenbeständig.

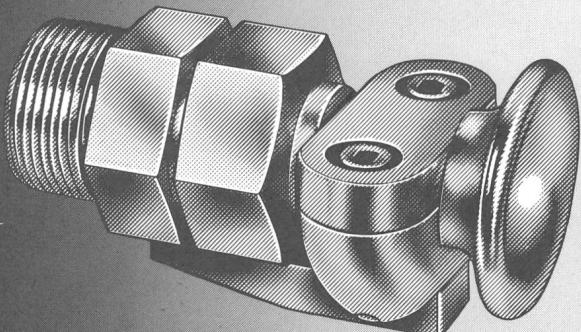
Mehrschichtenisolation

Durch Verwendung versch. Trägerstoffe können Eigenschaften variiert werden, Einsatzbereich in den Wärmeklassen B-F-H-C.

Wachendorf

**Wenn das Beste gerade noch gut genug ist:
Kabelverschraubungen für Einsatzbereiche mit höchsten Anforderungen...**

...wie z.B. im Bergbau, auf Bohrinseln, in Laboratorien. Also für Anwendungsgebiete, bei denen Explosionsgefahren verschiedenster Grade und aller Arten herrschen. Dort, wo absolute Sicherheit gefordert wird, gelangen druckgekapselte Kabelverschraubungen der Typenreihe EEx d IIC / EN 50018 zum Einsatz. Bereich: bis 1000 V Nennspannung. Geprüft durch SEV – NIEB – INIEX – CENELEC – NEMKO.
Kostenlose Beratung durch unsere Anwendungstechniker.



Druckgekapselte EX-Kabelverschraubungen
Art. Nr. 1809.26-1848.27

Verkauf durch VLE-Grossisten oder direkt durch

AGRO

AGRO AG
5502 Hunzenschwil
Tel. 064/47 21 61

Ihr Spezialist für Kabelverschraubungen, Kabelschutzschläuche, Nippel und Bauteile für Elektroinstallationen.

(Mit Gfeller muss beginnen,
was in der Ferne wirken soll.)



Das Problem: Elektrizitätsversorgung

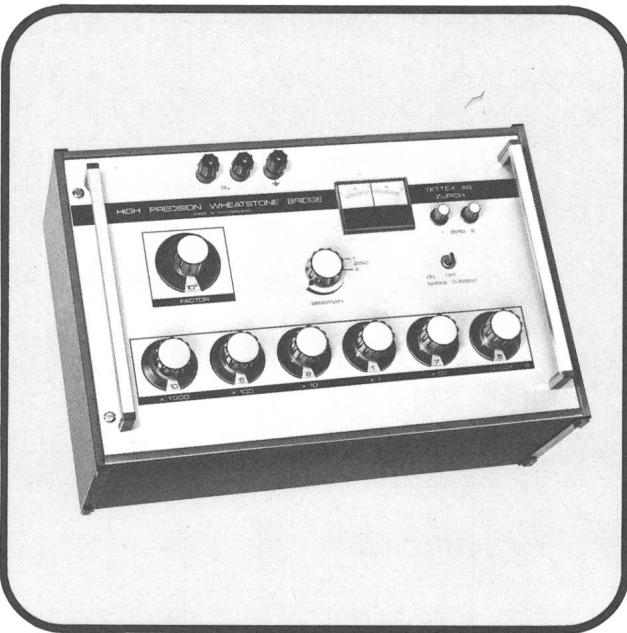
*Weil Sie die Elektrizität weitsichtig
im Griff behalten wollen,
haben wir die Lösung, die weitläufig
alle Aspekte erfasst.*

Und weil Ihr Problem erfahrungsgemäss ein ganz spezifisches ist, wird auch unsere Lösung ganz auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten sein – dank Telebit GTB 20. Denn mit unserem neuen Fernwirksystem Telebit GTB 20 verfügen wir über ein Übertragungssystem zum Vermitteln einer fast unbegrenzten Vielfalt von Informationen und zugleich über ein höchst leistungsfähiges und flexibles Datenverarbeitungssystem. In Kombination mit dem kleinen System Telebit GTB 10 können wir Ihnen somit optimal angepasste und zudem preisgünstige Lösungen anbieten. Und Sie bekommen Ihr Problem der Fern-Überwachung, Fern-Alarmierung und Fern-Steuerung fest in den Griff. Auch zum Beispiel Ihr Problem Elektrizitätsversorgung. Reden wir doch nächstens miteinander.

gfeller
telecommunications

Gfeller AG, Brünnenstrasse 66, CH-3018 Bern
Telefon 031/55 51 51, Telex 32 612 gfeag

Messwerte, die überzeugen



**zum Beispiel bei Widerstands-,
Induktivitäts- und Kapazitäts-
messungen mit verschiedenen
Messbrücken von Tettex.**

Gleichstrommessgeräte werden überall dort eingesetzt, wo rasche und einfache Messungen von Widerständen, Induktivitäten oder Kapazitäten durchgeführt werden müssen. Sei es nun im Labor, im Betrieb oder im Felde.

Damit die Tettex auch auf diesem Sektor die unterschiedlichen Kundenwünsche und die hohen Anforderungen an die Messgenauigkeiten optimal erfüllen kann, wurden im Laufe der Zeit verschiedene Messbrücken entwickelt. So zum Beispiel

- die Präzisions-Widerstandsmessbrücke nach Wheatstone und Thomson, Typ 2205
 - die Präzisions-Widerstandsmessbrücke nach Wheatstone, Typ 2211
 - die Präzisions-Widerstandsmessbrücke, Typ 2214
 - die Präzisions-Widerstandsmessbrücken nach Thomson, Typen 2222 und 2235
 - die hochpräzise Widerstandsmessbrücke nach Wheatstone, Typ 2272
 - die Schleifdrahtwiderstands- und Fehlerorts-Messbrücke, Typ 2103
 - die RLC-Messbrücke, Typ 2108
- Verlangen Sie unsere detaillierten Prospekte.

TETTEX AG INSTRUMENTS
Rotbuchstrasse 45 CH-8042 Zürich 01 361 46 80

Rufen Sie uns, wenn es um Elektroheizungen und Wärmepumpen geht!

Machen Sie Gebrauch von unserem Beratungs-Service: Wärmebedarfsrechnungen, Projekte, Offerten, Kundenberatung – jederzeit stehen unsere Spezialisten zu Ihrer Verfügung.

Unser Aussendienst-Fachberater ist in Ihrer Nähe, aber auch in Wädenswil warten kompetente Fachleute auf Ihren Anruf.

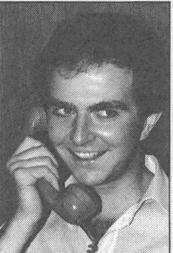
Ihre Kontaktleute in Wädenswil:



Hans-Rudolf Meier
Chef Verkaufsbüro
Elektroheizung



Werner Gremaud
Fachberater
Elektroheizung



Hans Müller
Fachberater
Elektroheizung

Elektro- Zentralspeicher

Feststoff und Wasser

EinzelSpeicher

die Superschmalen

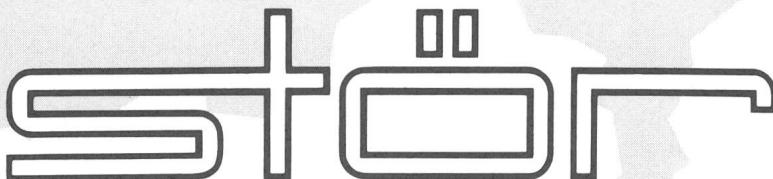
Elektro- Bodenheizung

warme Füsse, kalter Kopf

Aerocal - Wärmepumpen

das Spitzenprodukt
auf dem Markt

Störi & Co. AG
8820 Wädenswil
Tel. 01-780 77 33



Fabrik für
Elektroheizungen
und Schaltanlagen



Electro



**Ihre kompetenten Partner:
Durch die bewährte
Zusammenarbeit zwischen
VSEI und PHILIPS – die
meistgekauft Computer-
lösung in der Elektro-
Installationsbranche.**

**Vos partenaires compétents:
la solution informatique la
plus répandue dans la
branche des installateurs
électriciens, grâce à une
collaboration étroite entre
USIE et PHILIPS.**

Ich möchte mehr über das System
(Electro) wissen.
Bitte informieren Sie mich unverbindlich.

J'aimerais en savoir plus sur le système
(Electro). Veuillez bien m'informer
sans engagement de ma part.

Name _____

nom _____

Vorname _____

prénom _____

Strasse _____

rue _____

PLZ/Ort _____

NPA/lieu _____

Téléfon _____

téléphone _____

Senden an: Philips AG, Data Systems
Postfach, 8027 Zürich, Tel. 01/43 25 14

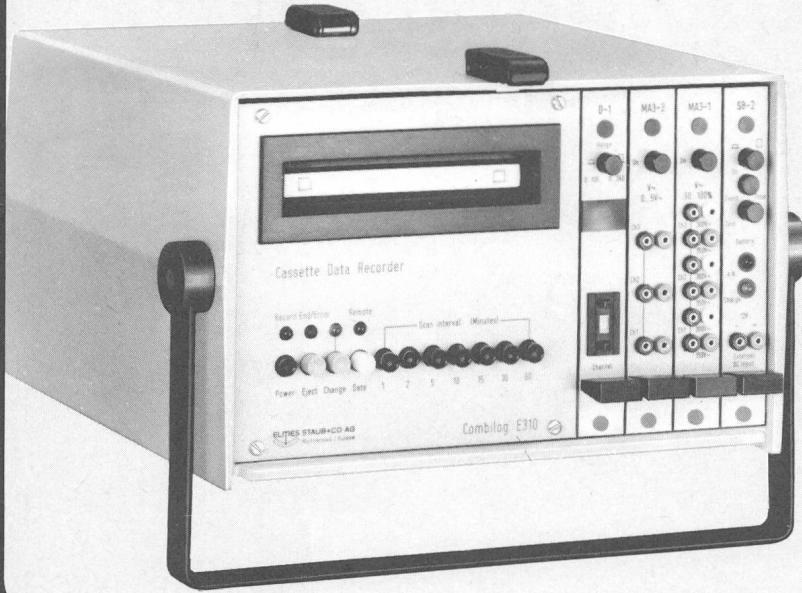
Envoyer à: Philips SA, Data Systems
Case postale, 1196 Gland, Tél. 022/64 21 21

PHILIPS

Philips
Technologie

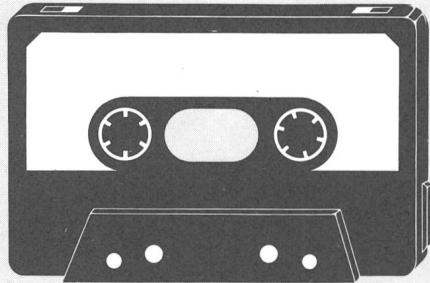
ELMES 300 COMBILOG

Das Registriersystem der Zukunft



- 1...16 oder mehr Kanäle für direkte Aufzeichnung von Strom, Spannung, elektrischer Leistung, Oberwellen, Impulszahlen, Temperaturen und weiteren Messgrößen

- Hohe Wirtschaftlichkeit dank steckbaren Messeinschüben und handelsüblichen C-60 Kassetten als Datenträger



- Rasche, rechnergesteuerte Auswertung grosser Datenmengen – Darstellung als Grafik oder Tabelle

ELMES STAUB+CO AG

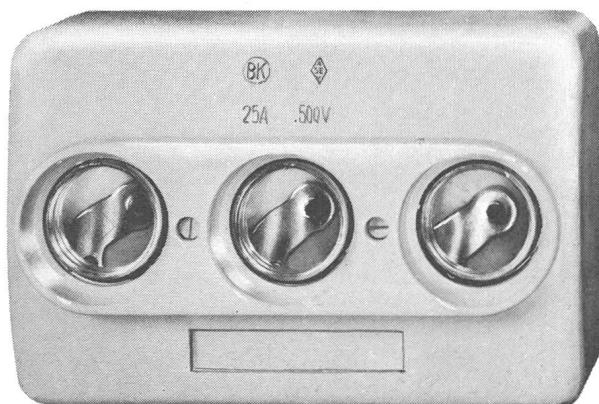
Fabrik elektrischer Messinstrumente
CH-8805 Richterswil/Schweiz
Telefon 01 784 22 22, Telex 875525

Aufbau-Sicherungselemente
mit oder ohne Fenster, mit einschraubigen offenen Klemmen oder Doppelschellen-Klemmen

ULTRA-Sicherungselemente
für Aufbau und Einbau,
Montage auf Platten oder auf Schienen

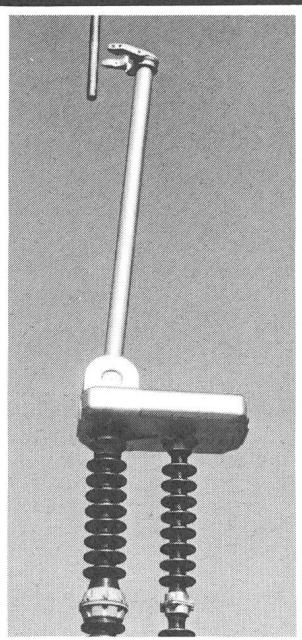
Einbau-Sicherungselemente
mit einschraubigen offenen Klemmen oder Doppelschellen-Klemmen

Alle Sicherungselemente
lieferbar
mit Schnappbefestigung
auf DIN-Schienen

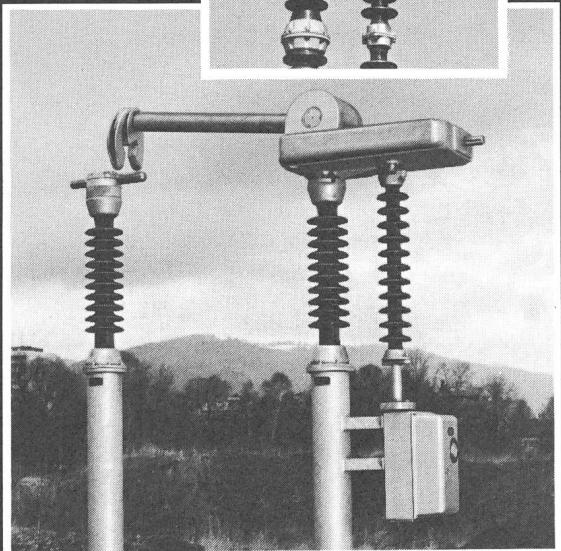


H. Baumann AG, Kappelen
Fabrik elektrischer Artikel
3273 Kappelen BE
Telefon 032 821833

Vertikalgreiftrenner
Typ TFG...



Horizontalgreiftrenner
Typ TFN...



seit
über 50 Jahren
beschäftigen
wir uns mit der Herstellung
von Trennern – in Serien- und
Einzelausführung.
Tag für Tag...

Greiftrenner

- 72,5–170 kV (245 kV)
- Neuartiges Kontaktssystem;
+ Patent angemeldet
- Kurzschlussströme bis 125/50 kA
- Nennstrom 1250 A oder 2500 A
- Serienfabrikation und Baukastensystem, daher preisgünstig
- Angetrieben durch die bewährten
Alpha Motor-, Hand- oder
Hydraulikantriebe

*Elektromechanik
Abwasserreinigung
Apparatebau
Stahlbau – Metallbau*

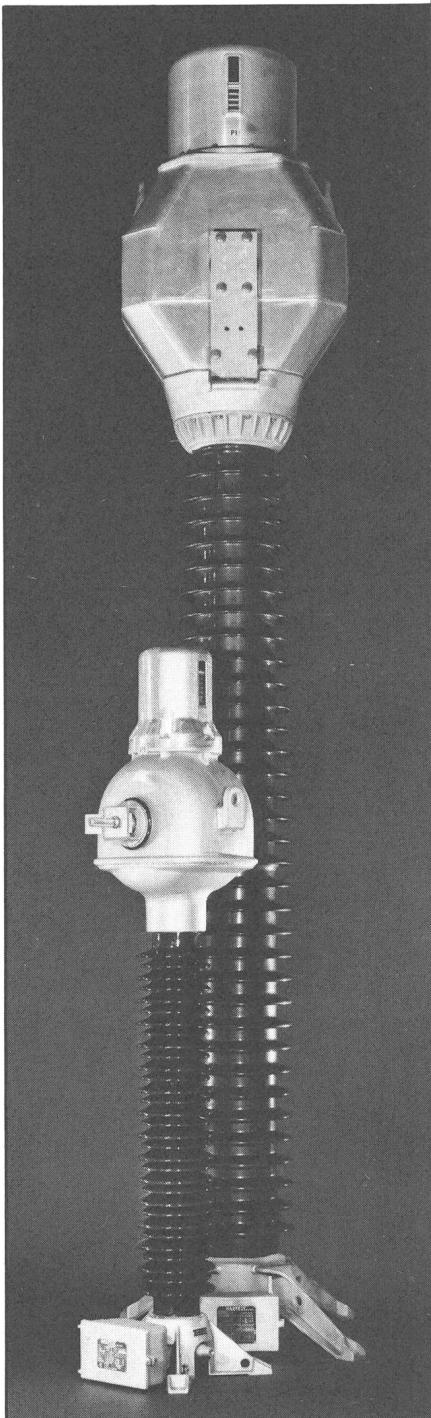
Ineltec, Halle 5, Stand 225

Alpha AG
CH-2560 Nidau
Telefon 032 51 54 54
Telex 34 692

ALPHA

Kopf- Stromwandler

von 123 kV bis 420 kV



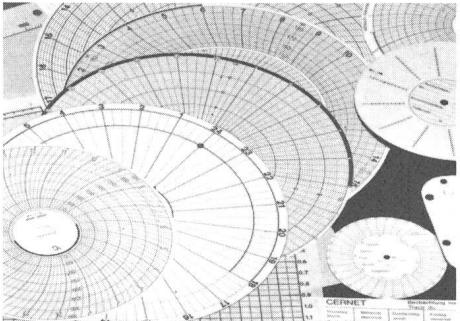
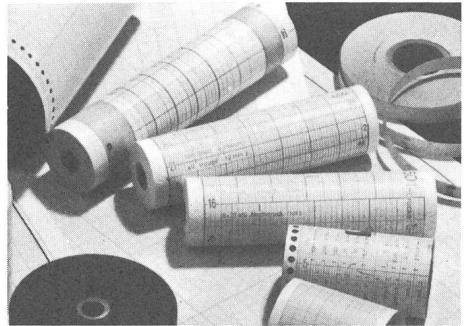
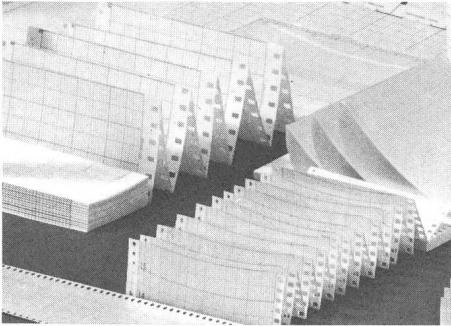
HAEFELY

Mit höchsten thermischen und dynamischen
Festigkeiten. Verlangen Sie den Prospekt
217.2 bei Emil Haefely & Cie AG, Postfach,
4028 Basel, Telefon 061-41 18 17

Besuchen Sie uns an der Ineltec, Halle 2



Zürcherstr. 152, CH-8953 Dietikon
Tel. 01/740 84 83 Telex 54 391



Registrierpapiere zu allen schreibenden Instrumenten

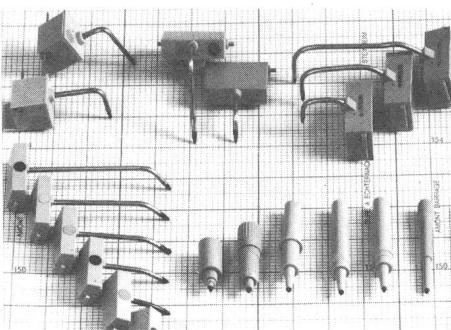
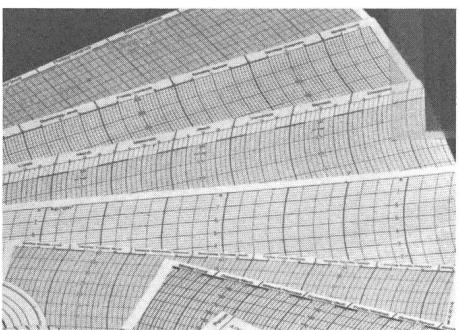
FABRIKATIONSPROGRAMM

Diagrammrollen, -Scheiben, -Streifen und -Blätter, Testkarten usw.
Faltbänder, EEG- und EKG-Faltpakete
Teletype- und Druckerrollen
Registriertinten

INELTEC 81
8. bis 12. September 1981
Halle 27, Stand 477

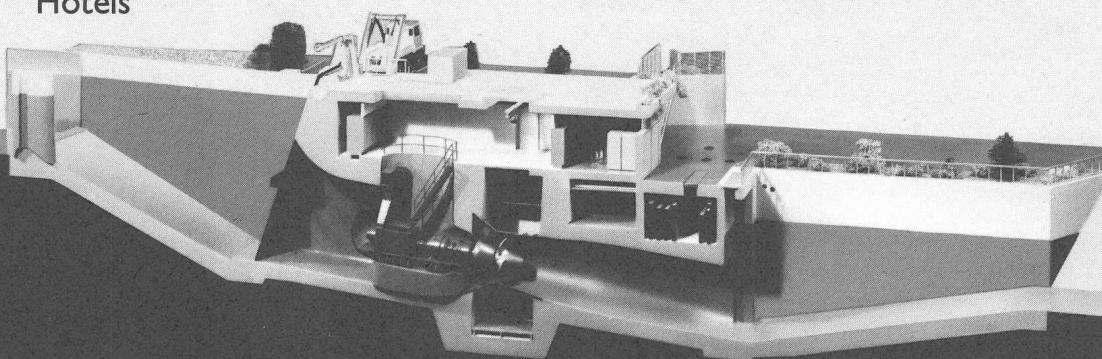
ZUBEHÖRE

VERMES - Faserschreibfeder
Faltapparat für Rollenauswertung und Archivierung
Umroll- und Auswertegerät
Spezialtinten



Klein-Wasserkraftanlagen

- zur wirtschaftlichen Erzeugung elektrischer Energie
- kombiniert mit Wasserversorgung
- für kleine Gemeinden, Gewerbe- und Industriebetriebe, Feriensiedlungen und Hotels



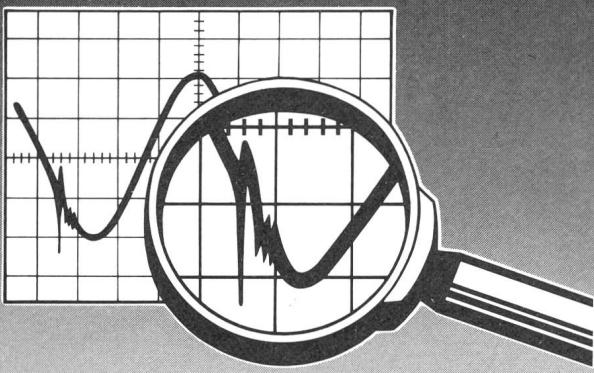
Elektrowatt

- für Beratung, Planung und Projektleitung

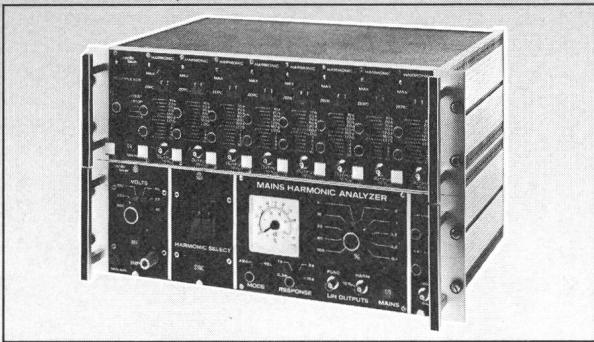


Elektrowatt Ingenieurunternehmung AG, Bellerivestrasse 36, 8022 Zürich, Tel. 01/251 62 61, Telex 53709

Sinus unter der Lupe



Oberschwingungs - Analysator



erfasst die Amplitude von Netz-Oberschwingungen, in Verbindung mit Multiplexern sogar eine Vielzahl gleichzeitig.

- Bedienung einfach, praktisch und narren sicher
- Direkte Einstellung der Ordnungszahl
- Automatische Korrektur bei Netzfrequenz-Schwankungen
- Erfüllt die europäische Norm EN 50.006/CENELEC
- Konstante absolute Messbandbreite unabhängig von der gewählten Ordnungszahl
- Direkte Ablesung der Oberschwingungsgehalte in Prozenten

**camille
bauer**

Camille Bauer Mess- und Regeltechnik AG

4008 Basel Margarethenstrasse 75/77 061 22 95 35
3000 Bern 14 Schwarzerstrasse 59 031 25 61 56
1006 Lausanne Chemin du Cap 3 021 28 42 35
8048 Zürich Bachmattstrasse 59 01 62 60 70

Für
Betriebs-
sicherheit
im
Strassen-
Tunnelbau

Besuchen
Sie uns
an der Ineltec'81
in Basel
Stand-Nr. 345
Halle 5



Hochspannungs- kabel von



- Einleiter- und Dreileiter-Hochspannungskabel
- «ixosil» Innenraum- und Freiluft-Endverschlüsse für Hochspannungskabel
- «ixosil» Endverschlüsse mit Stützereigenschaften

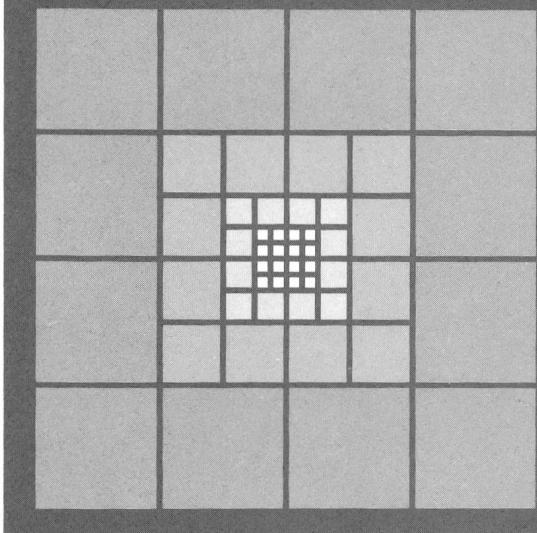
Verlangen Sie
detaillierte Unterlagen:

Dätwyler AG
Schweizerische Kabel-,
Gummi- und Kunststoffwerke,
CH-6460 Altdorf / Schweiz
Telefon 044 / 411 22
Telex 78691 dag ch



hager

catalogue - Katalog 1981



Translumen S.A.
75, route de Genève 1004 Lausanne
Tél. (021) 24.15.02 Tx. 24056

Zur Ineltec erscheint
der Katalog **hager** 1981.

Er enthält das breiteste Programm von:

- Ein- und Aufbau-Wohnungsverteiler,
- Dichte Aufbauverteiler,
- Fleuron-Schränke,
- Modular- Einbaugeräte, Leitungs- schutzschalter,
- Ausschalter, Klingel, Summer, Uhren, Klemmen, usw.

Eine rationale Lösung für alle Probleme im Verteilerbau.

Besuchen Sie uns auf unserem Stand 51-323 auf der Ineltec 1981.

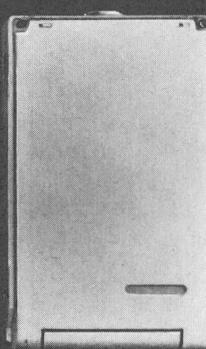
Die blaue Linie der
hager-Apparate
die beste Unterschrift
auf dem Modular-Sektor.

schaub+spriich

Anschliessen – fertig!

Der neue Hausanschlusskasten KH ist da, montage- und anschluss- freundlich wie keiner vor ihm: mit seiner 3-Punkt-4-Punktbefesti- gung, seinen Ausbruchöffnungen für seitlichen Kabelabgang bei Platz-problemen, volltransparenter Schutzabdeckung und rigoros ver- einfacher Kabeleinführung, selbst- verständlich mit einer einzigen Ge- häusegrösse für DIN-00, 60 A- und 25 A-Elemente, mit der richtigen Anzahl Zubehör für den universel- len Einsatz. KH heisst nicht nur zweckmässiges sondern auch elegantes Design.

Weitere Informationen: Siehe Ka-
talogliste 69, Blatt 2a und VSE-Nor-
menkatalog Nr. 2



Rauscher & Stöcklin AG
Postfach, 4450 Sissach
Telefon 061/98 34 66
Telex 64538

**RAUSCHER &
STOECKLIN AG**

SELECTRON®

Elektronische Zeitrelais



Das Zeitrelais für jede Anwendung

Das überlegene Programm-Konzept bietet eine ideale Lösung zur Steuerung Ihrer Zeitabläufe.

- Programmierbare Funktionen und Zeitbereiche
- Modelle mit digitaler Zeiteinstellung
- Modelle mit quarzgenauem Zeitablauf
- Zeitbereiche 10 ms bis 999 min.
- Spannungsbereiche 12 VDC/AC - 220 VDC/AC - 240 VAC
- Möglichkeit für Fronttafeleinbau
- Steckbar auf 11-poligen Sockel
- Lieferbar in DIN-Gehäuse

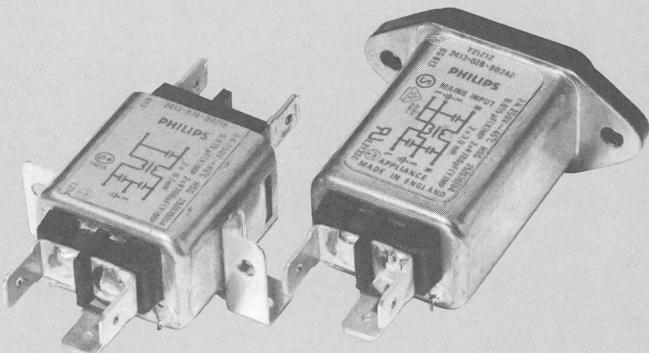
Verlangen Sie den informativen Übersichtsprospekt!

Selectron

Selectron Lyss AG,
Industrielle Elektronik
CH-3250 Lyss
Telefon 032 84 56 61
Telex 34 469

Selectron System GmbH,
Industrielle Elektronik
D-8503 Altdorf b. Nürnberg
Telefon (09187) 2212
Telex 6 24 459 selec d

Philips- Entstör- filter



Die Serie IEC/DIN-Kaltgerätestecker mit Entstörfilter ist um eine Ausführung mit beidseitigen Fastonanschlüssen erweitert worden. Die Entstörfilter sind für den Einsatz in Geräten bestimmt, von denen ein störungsfreier Betrieb verlangt wird. Die unterschiedlichen Dämpfungseigenschaften bewirken sowohl eine Absenkung der im zu entstörenden Gerät erzeugten Störspannung als auch einen Schutz gegen störende Einzelimpulse aus dem Netz.

- Nennstrom 1 A, 2 A und 6 A
- Nennspannung 250 V, 50/60 Hz
- Ableitstrom
max. 0,75 mA
max. 10 µA med. Ausführung
- Frequenz 0 ... 400 Hz
- Zulassung VDE, SEV, SEMKO, UL

Philips AG Elcoma Postfach 8027 Zürich Tel. 01 · 43 22 11

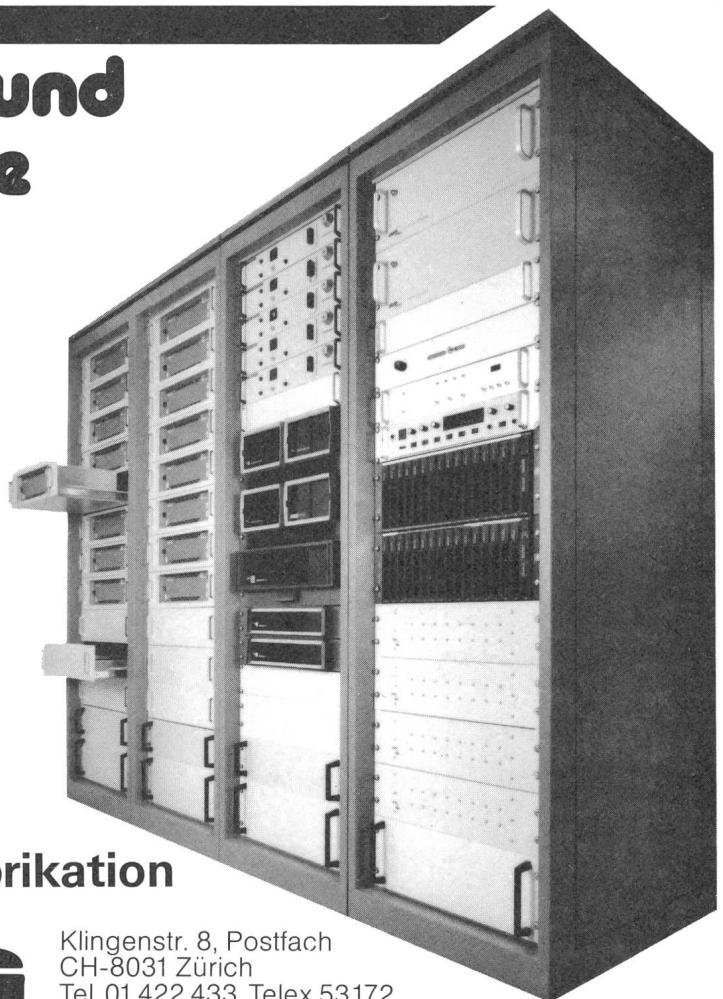
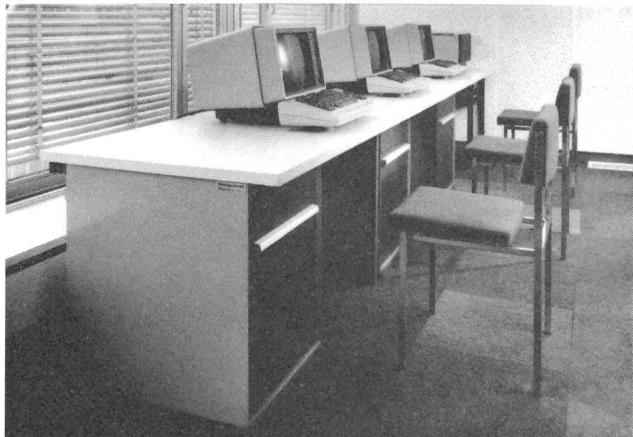


Bauelemente
für die
Elektronik

PHILIPS

Modemschränke und EDV-Arbeitsplätze

- auch in schocksicherer Ausführung
- für Datenverarbeitungs- und -übertragungsanlagen in Industrie, Banken, Versicherungen, öffentlichen Verwaltungen usw.



Beratung - Projektierung - Fabrikation

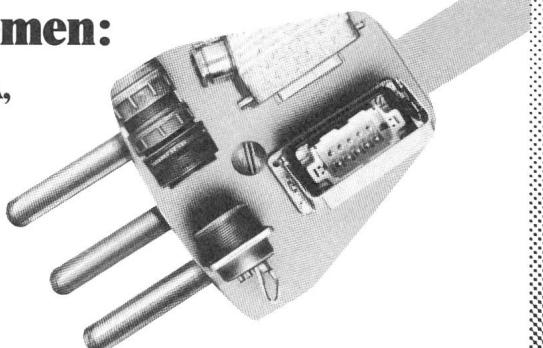
Wohlgroth AG

Klingenstr. 8, Postfach
CH-8031 Zürich
Tel. 01 422 433, Telex 53172

Omni Ray®

Zuverlässige Kontakte mit den bekannten Stecksystemen:

- Bendix Rundstecker BAG, SCBG, 250 V/10 A, 380 V/16 A, mehrpolig (SEV-geprüft)
500 V/30 A, 22polig (SEV-geprüft)
660 V/50 A, 7polig, (SEV-geprüft) MIL-C-Typen MS-A, PT, JT, SJT usw.

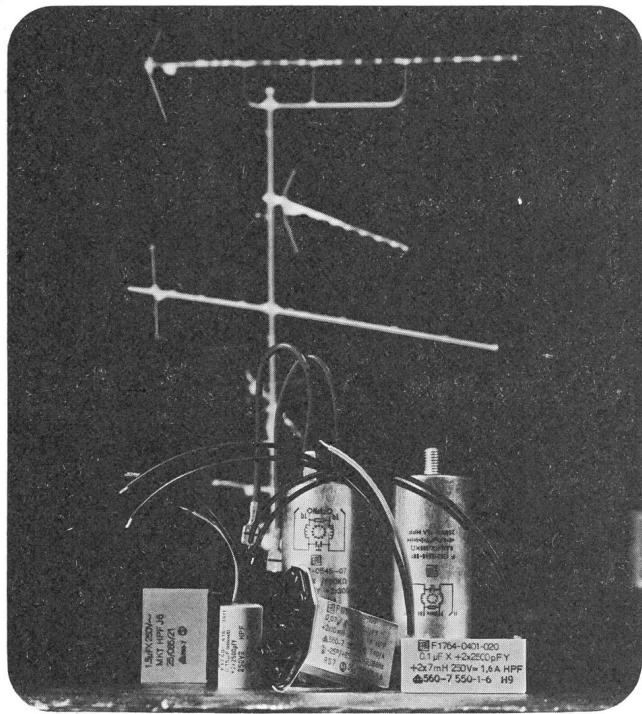


- Rosenberger Koaxial-Armaturen
- Printstecker von TEKA
- Glenair, hochwertiges Steckerzubehör
- Procon Maschinenstecker HB-E Baureihe 380 V/16 A, 6-48polig (SEV-geprüft)

Omni Ray

Omni Ray AG Dufourstrasse 56 8008 Zürich
Tel. 01 47 82 00 Telex 53239 omni ch

BERNSTEIN



Funk-Entstörung ist Umweltschutz

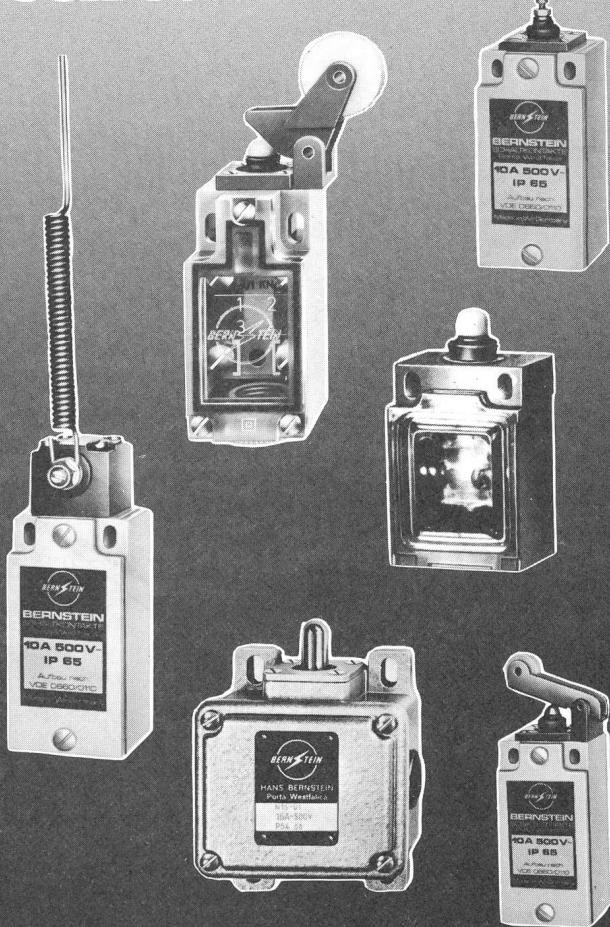
Eine einwandfreie Funk-Entstörung von Geräten und Anlagen ist gesetzlich vorgeschrieben. Das Funk-schutz-Zeichen ist optischer Beleg dafür, daß die entsprechenden Vorschriften eingehalten werden.

Die Genehmigung, das Funkschutz-Zeichen zu führen, erteilt die VDE-Prüfstelle. Um den positiven Ausgang der Prüfverfahren für die Erzeugnisse unserer Kunden sicherzustellen, unterhält unser Unternehmen einen vom VDE approbierten Funkstör-Meßplatz.

Auf diese Weise haben Sie die Gewähr, nicht nur qualitativ hochwertige Funk-Entstör-Bauelemente zu beziehen, sondern auch den gesetzlichen Vorschriften entsprechende Problemlösungen zu erhalten.



Die Zuverlässigkeit selbst...



Mechanische End- und Steuerschalter

- Grosse Auswahl an Betätigungsseinrich-tungen (Stössel, Rolle, Hebel etc.)
- Isolierstoff- und Gussgehäuse
- Verschiedene Baugrößen z.B. Europanorm
- Tast- und Sprungschalt-Systeme
- **SEV**-geprüft und mit Zwangstrennung, von SUVA empfohlen

Verlangen Sie unsere Dokumentation und Beratung

FABRIMEX

8032 Zürich · Kirchenweg 5 · Tel. 01/47 06 70

TRANSFORMATOREN

TRANELA AG

Wir **produzieren** auf unsren selbst- entwickelten Wickelmaschinen – die weltweit auch bei andern führenden Transformatorherstellern im Einsatz sind –

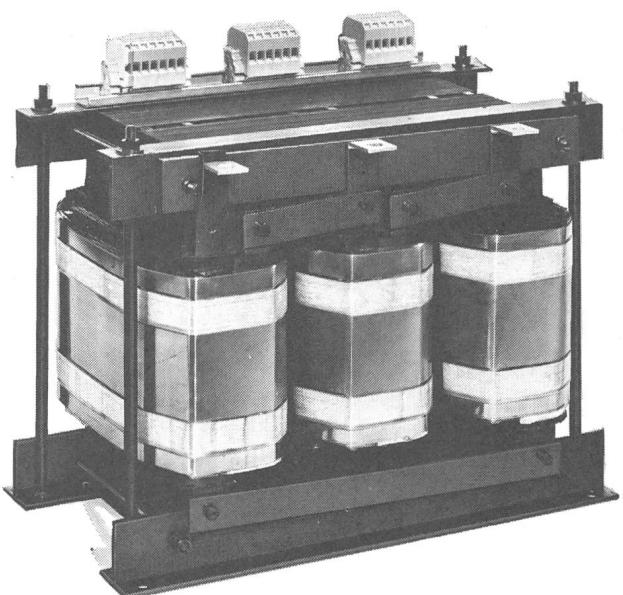
**günstiger
dank
modernster
Bandwickel-
technik**

Wir **optimieren** unsere Geräte computergestützt mit eigenen Programmen

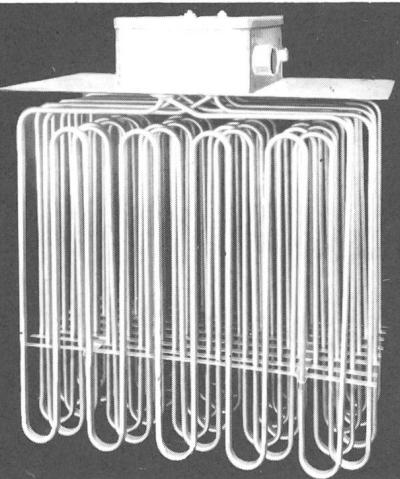
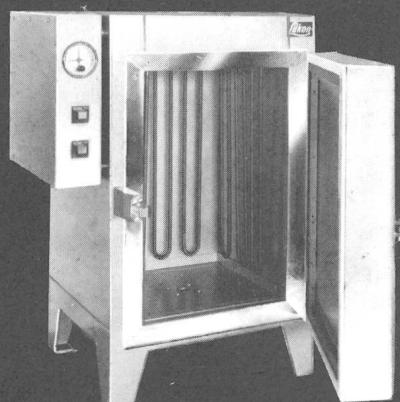
Wir **fabrizieren** Kupfer- und Aluminiumband-Wicklungen.

luft- und wassergekühlt.

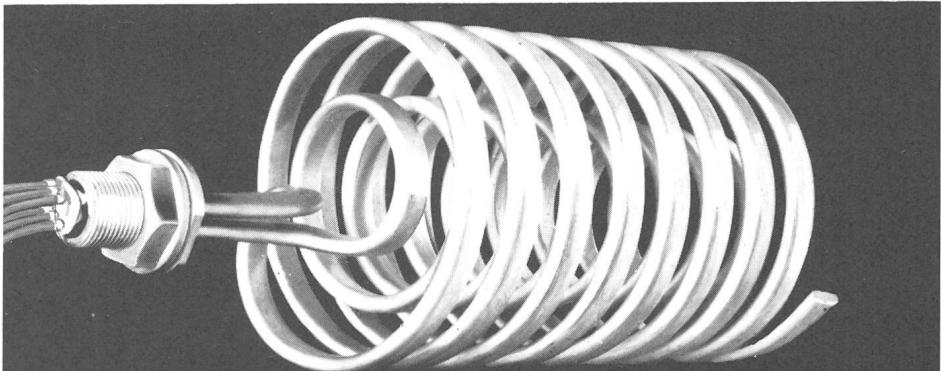
Transformatoren von 3 bis 630 kVA
Drosselpulen



TRANELA AG CH-8954 Geroldswil Tel. 01 748 20 52



lüscher heizstäbe



Lükon

Flach- und Rundprofile für
industrielle Anwendungen.
Unverbindliche Beratung durch
unsere technischen Sachbearbeiter.

PAUL LÜSCHER-WERKE CH-2575 TÄUFFELEN TEL. 032 86 15 45
ELEKTRISCHE WÄRMEAPPARATE UND ELEKTROHEIZUNGEN

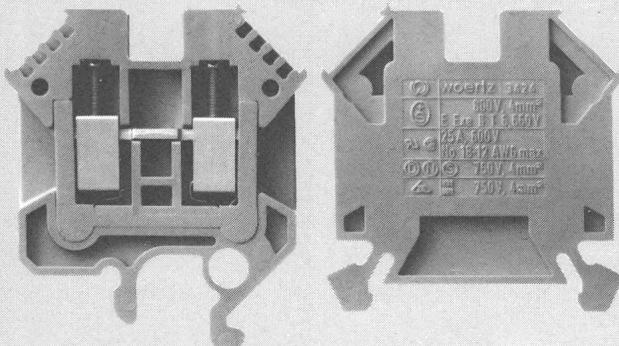
woertz-Klemmen

für hohe Ansprüche
mit besonderen Qualitätsmerkmalen

für die Tragschienen nach:

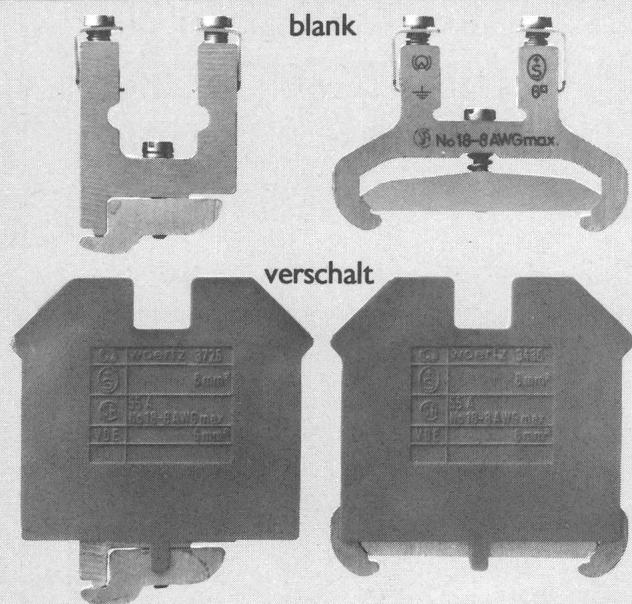


4, 6, 10, 16 und 35 mm²



- Selbstlockerungsschutz-Feder aus rostfreiem Stahl
- Schrauben aus rostfreiem Stahl, unverlierbar eingebettet
- Querverbindung berührungssicher versenkt
- Beidseitig 4-stellige Bezeichnungsmöglichkeiten
- Leiteraufnahmerraum für Volldraht, Seil steif und Seil flexibel des Nennquerschnitts

Schutzleiter-Klemmen 4–6,10–16 und 35 mm²



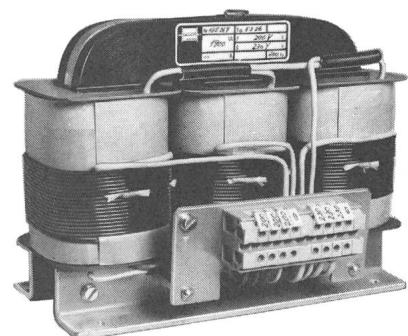
woertz

Oskar Woertz Fabrik elektrotechnischer Artikel 4002 Basel
Eulerstrasse 55 Tel. 061 23 45 30 Telex 63179

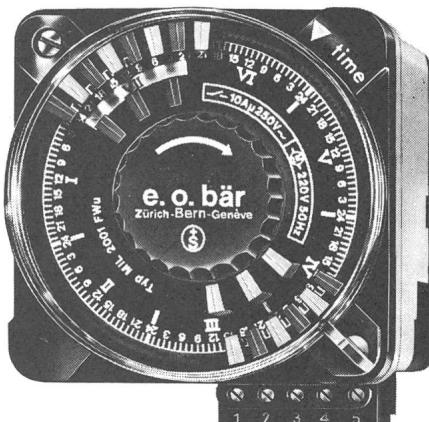


Peter Gloor
Fabrik elektrischer Apparate
Baumackerstrasse 45 / 8050 Zürich
Telefon 01 - 311 83 50

Transformatoren mit Schnittbandkernen



AIW



Schaltuhren

(und Stundenzähler)

sind unsere Spezialität

e.o.bär

3000 Bern 13

Postfach 11
Wasserwerkgasse 2
Telefon 031/227611

8000 Zürich

Ankerstrasse 27
Telefon 01/242 85 13

1200 Genève

16, rue Ed.-Rod
Tél. 022/44 74 67

am besten von Lapp

Halle 5, Stand 625

Trafos:

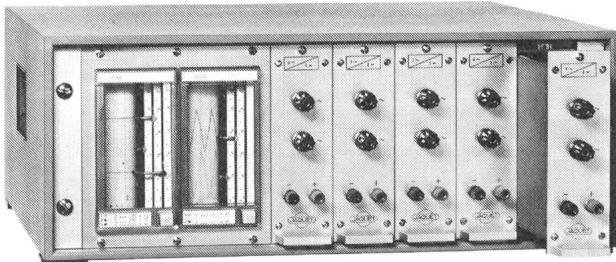
Einphasen-
Transformatoren
Dreiphasen-
Transformatoren
Regulier-
Transformatoren
Drosselpulen
Sonderausführungen

Lapp AG Dübendorf

Transformatoren- und Elektro-Apparatebau
Ringstrasse 14, 8600 Dübendorf 1, Telefon 01-8214666, Telex 57854 potag ch

Elektronische Messumformer

in 19"-Einschubtechnik oder in Aufbaugehäusen



für die Umformung von:

- Wechselspannung (Mittelwert oder Effektivwert)
- Wechselstrom (Mittelwert oder Effektivwert)
- Frequenz
- Wirk- und Blindleistung
- Phasenwinkel

in ein der Messgröße proportionales, eingeprägtes Gleichstromsignal.

Kombinierbar mit Jaquet-Linienschreibern,
Typenreihe KSQ 700 in kompakten Tischgehäusen.

JAQUET AG
Thannerstrasse 15
CH-4009 Basel
Tel. 061-38 39 87
Telex 63259

JAQUET

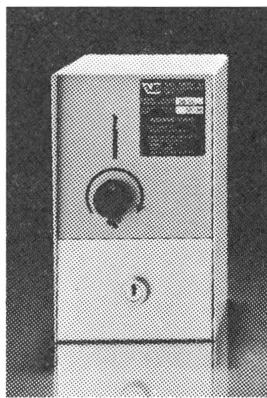
Verkaufsbüros
in Hannover
Leverkusen, Frankfurt,
Stuttgart und München

Münzzeitschalter

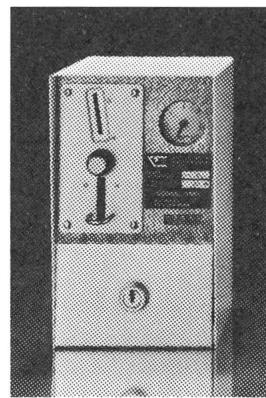
VERIT ELECTRIC Münzzeitschalter sind mechanisch oder elektronisch gesteuert. Sie klassieren für alle Zeitbereiche Münzen oder Münzmarken (Jetons). Die Anzeige erfolgt auf Wunsch analog oder digital. (Auch ohne Anzeige lieferbar.) Sie sind leicht zu montieren und ebenso leicht zu bedienen.
Mehrinformation durch:



VERIT ELECTRIC AG
CH-5502 HUNZENSCHWIL
064 47 20 12



1.
MICRO-MATIC
MA1 UND MA 2
ohne Anzeige



2.
VEROMAT
ANALOG



3.
VEROMAT
DIGITAL

Bei MAAG in Dielsdorf wird geforscht, damit uns wichtige Kulturpflanzen erhalten bleiben.

In speziellen Klima-Häusern werden für gefährdete Pflanzen optimale Standortbedingungen geschaffen, mit Wärme, Wasser und künstlichem Sonnenlicht.



EYE Halogen-Metaldampf-Lampen geben das Sonnenlicht am Morgen, am Mittag und am Abend richtig dosiert – für Getreide, Tabak oder Kartoffeln.



Starkstromkondensatoren



ITT SEL MPF
Made in W-Germany

42360 14411

12 μ F $\pm 10\%$

400 V~ DB HSFMS

450 V~ DB HPFNT

-25/70/85 °C

5/81

Motorbetriebskondensatoren aus Metallpapier mit Nennspannungen von 240...460 V~

Motorbetriebskondensatoren aus Polypropylen mit kleinen Abmessungen von 240...400 V~

Imprägnierte Kondensatoren mit Kunststoffelektrikum, verlustarm, für verschiedene Anwendungen von 330...660 V~

Kondensatoren für Entladungslampen zur Blindstromkompenstation

Starkstromkondensatoren von ITT sind millionenfach bewährt. Verlangen Sie unser ausführliches Datenbuch.

ITT Bauelemente Gruppe

Standard Telephon und Radio AG
Geschäftsbereich Bauelemente
Brandschenkestrasse 178
Postfach, 8027 Zürich
Telefon 01 2014255, Telex 52595

ITT
Bauelemente

HENRY BAUMANN

Lichttechnik Elektromaterial en gros · Technique d'éclairage Matériel électrique en gros
Tecnica d'illuminaziun Material d'electricidad all'engrossa · Tecnica d'illuminazione Materiale elettrico all'ingrosso

Grubenstrasse 38 Tel. 01 66 35 80 8045 Zürich



Gummistecker und unzerbrechliches Plastikmaterial Raccords en caoutchouc et matières plastiques incassables

Demandez notre catalogue

Fabriquant
F. BAILLOD S.A.
1, Place du Tricentenaire
La Chaux-de-Fonds
Tél. 039 / 26 72 74



DEMELECTRIC

Steckdosen-Kombinationen für Industrie,
Werkstatt, Labor

- Kombinationsmöglichkeiten für jeden individuellen Bedarfsfall • PVC-Gehäuse • geschlossene und formlich ansprechende Baueinheit für alle erforderlichen Geräte unter Beachtung der Sicherheitsvorschriften und Normen • Zeit- und Kostensparend.

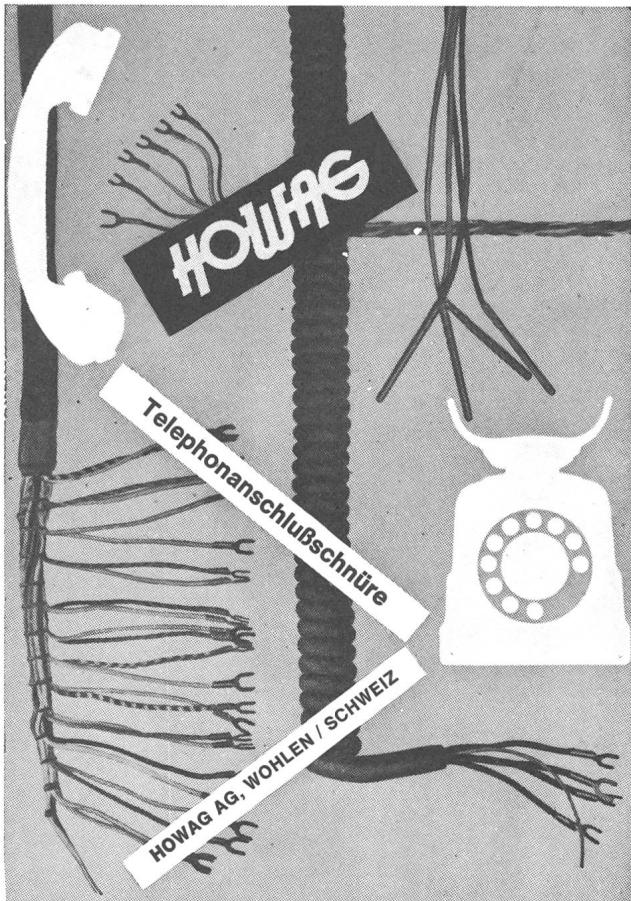
Für den anspruchsvollen Planer und Benutzer eine überzeugende Lösung in Konstruktion und Ausführung.

HERMANN F. DEMHARTNER

Artikel für die Elektroindustrie, Mühlehaldestr. 38,
CH-8953 Dietikon, Tel. 01/740 33 84, Telex: 52 362.

DEMETALL

Für Anspruchsvolle



intronic

Gehäuse-Transformatoren

als Sicherheits-Transformatoren für alle Nassraumbereiche

- bei aggressiver Umwelt
- für Hausinstallationen
- als Schwimmbecken-Transformatoren usw.

in vollvergossener Ausführung, nach allen Anforderungen und Spezifikationen, zugelassen nach SEV.

Ihr zuverlässiger Partner

INTRONIC AG, Bauelemente, Hohlenbaumstr. 19
8201 Schaffhausen
Tel. 053/47277, Telex 76 880 intro

INELTEC, Halle 23, Stand 581

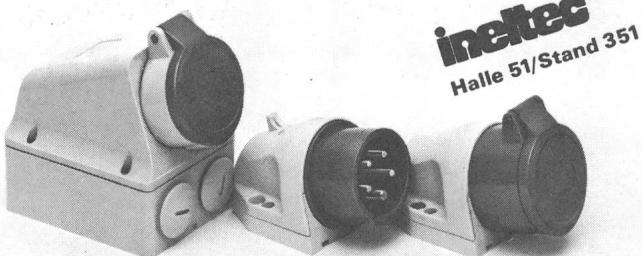
Bibliothek des SEV



Öffnungszeiten für
Mitglieder: 8.30–11.30 Uhr
14.00–16.30 Uhr

Bibliothèque de l'ASE

Heures d'ouverture
pour les membres: 8.30–11.30 h
14.00–16.30 h



Bezugsquelle: Schweizer Elektrogrosshandel (VLE)

Die Internationalen

WALTHER CEEtyp

Stecker, Kupplungen und Wandsteckdosen

- für 16, 32, 63 und 125 A • modernes Design
- schlagzähres, abriebfestes Kunststoffgehäuse
- hitzebeständig bis 100°C • weitgehend unempfindlich gegen Chemikalien, Öle und Fette • Kontakte aus Vollmessing • montage-freundlich • genügend Platz auch für maximale Querschnitte • ausschwenkbare Zugentlastung
- wirksamer Kabelknickschutz, auf Wunsch mit Verschraubung (GdV-Kabel abgestimmt).

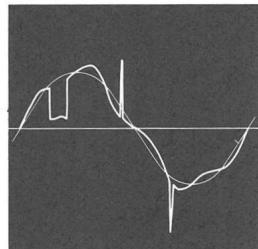
HERMANN F. DEMHARTNER

Artikel für die Elektroindustrie, Mühlehaldestr. 38, CH-8953 Dietikon, Tel. 01/740 33 84, Telex: 52 362.

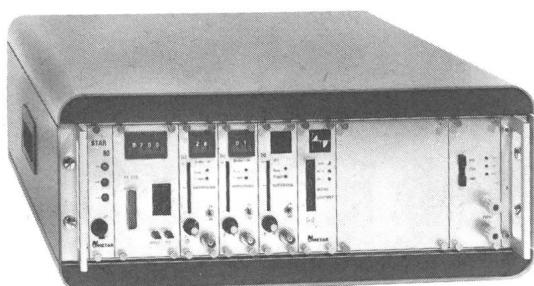
DEMETALL

STAR MESSUNG VON NETZSTÖRUNGEN

- Überwachung
- Probeentnahme
- Statistische Verarbeitung



Spannungsschwankungen
Oberwellen
Überspannungen
Mikro-Unterbrüche



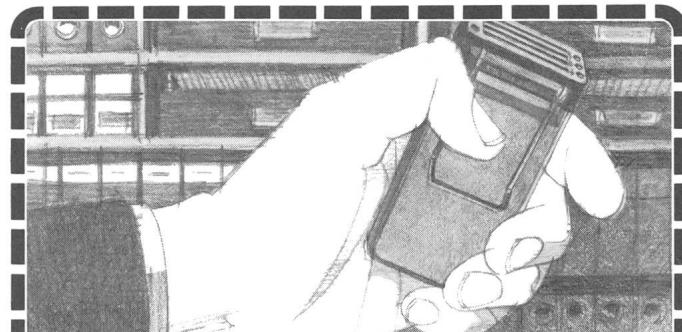
STAR Gerät mit Einschüben

EMC FRIBOURG

CONDENSATEURS FRIBOURG HOLDING SA

7-13, route de la Fonderie CH-1700 Fribourg 5

Tél. (037) 82 11 31 Tx 36 170



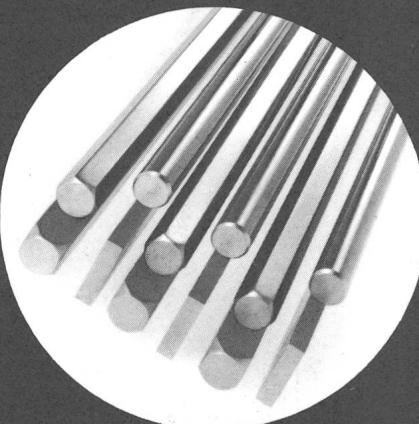
Wenn man heute einem Mitarbeiter auch optisch klarmachen kann, weshalb er gesucht wird, dann hat man die Lösung bei Autophon gefunden. Verlangen Sie nähere Informationen.

Endlich gibt es eine Möglichkeit, mit der man Mitarbeiter im Betrieb nicht nur akustisch findet, sondern ihnen mit optischen Signalen auch mitteilen kann, weshalb sie gesucht werden oder was sie zu tun haben. Wir senden Ihnen gerne genaue Unterlagen über die neue Personensuchanlage «PS 80» mit digitaler Info-Anzeige.

AUTOPHON

Autophon-Niederlassungen
in Zürich 01 201 44 33, St. Gallen 071 25 85 11, Basel 061 22 55 33,
Bern 031 42 66 66, Luzern 041 44 04 04
Téléphonie SA in Lausanne 021 26 93 93, Sion 027 22 57 57,
Genève 022 42 43 50

Wer mit Gewinn
rechnet,
rechnet mit
Metall-Serva!



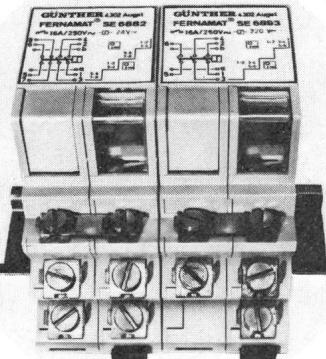
• Messing • Kupfer • Neusilber
• Bronzen • Exconal (Al-Kern +
Cu-Mantel) • NEU: ALUMINIUM

Metall-Serva AG
8047 Zürich, Rautistr. 33
Tel. 01/54 90 11 - 15
Telex Metal CH 59520

GÜNTHER

NEUE Generation FERNAMAT®
Schrittschalter und Installations-
Relais
Ein- und Ausschaltleistung
16 Amp. 250 Volt

Zu beziehen bei Ihrem Elektro-Grossisten.



Ineltec
Halle 26
Stand 3A4

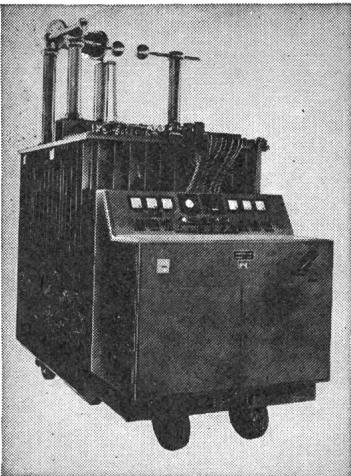
Quecksilberschalter fertigen wir
seit über 50 Jahren!



Mit dieser Baureihe stehen Ihnen 12 verschiedene **1-, 2-, 3- und 4-polige** Fernschalter und ebensoviele verschiedene Installationsrelais zur Verfügung. Spulenspannungen in 8, 24, 48 und 220 Volt ab Lager lieferbar.

GÜNTHER GMBH
Rheinstrasse 30-32 4302 Augst/BL
Tel. (061) 83 29 21 Telex 63316

Hochspannungsprüfstationen nach Mass

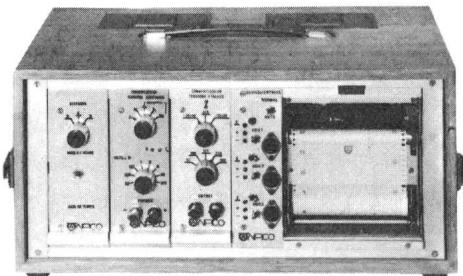


0–50/100 kV
30/15 A

Hans Kull AG

Elektrische Apparate
4552 Derendingen / Schweiz
Telefon 065 / 42 37 42

Universal-Linienschreiber



tragbar oder für den Schalttafel einbau mit
verfügbarer Einschüben für:

- Gleich- und Wechselströme und Spannungen
- Wirk- und Blindleistung
- Leistungsfaktor
- Frequenz
- Rundsteuerspannungsüberwachung (3phasig)
- Harmonische ab dritter
- Temperaturen
- Druck und Differenzdruck
- Integrator
- Zeitbasiseinheit

Vorschübe wählbar von 20 bis 108 000 mm/h

Verlangen Sie noch heute unsere ausführlichen Unterlagen!

MESUCO

Mess- und Regeltechnik · Tel. 055/38 26 51
CH-8633 Wolfhausen · Telex 75451

NORMA-DIGITAL-WATTMETER D-4155



Direktanzeigendes Präzisions-Wattmeter zur
Messung der Wirkleistung und Blindleistung in

- Einphasen-Netzen
- Drehstrom-Dreileiter-Netzen mit symmetrischer und beliebiger Belastung
- zur Messung der Wirkleistung in**
- Drehstrom-Vierleiter-Netzen mit symmetrischer Belastung
- Drehstrom-Vierleiter-Netzen mit beliebiger Belastung mit 2 Geräten D-4155

Eingänge: 110-220-440-550 V und 1-2-5-10 A

Genauigkeit, bezogen auf $\cos \varphi = 1$:

- ± 0,1% im Frequenzbereich 45...65 Hz
- ± 0,2% in den Bereichen 15...45 und 65...400 Hz
- ± 0,5% im Bereich 400...1000 Hz

Optionen:

Druckerausgang oder IEEE-Standard 488 Interface

Generalvertretung:



Armin Zürcher AG

Grubenstrasse 54, Postfach, 8045 Zürich
Telefon 01/661750



Häusermann

Elektronik/Apparatebau

Unser Kunde ist eine bekannte und gut fundierte, im Schweizer Mittelland domizilierte Produktionsgesellschaft mit mehreren hundert Mitarbeitern. Fortschrittliche Produktionsanlagen gewährleisten der Firma eine grosse Flexibilität in bezug auf das sehr breite Produktesortiment. Die systematische Entwicklung von neuen, verbunden mit einer kontinuierlichen Verbesserung von bestehenden Produkten sichern der Firma ihre Leaderstellung innerhalb der Branche. Im Zuge der Nachfolgesicherung suchen wir eine

qualifizierte Ingenieurpersönlichkeit als Leiter der Produktion

Die dem geschäftsführenden Direktor unmittelbar unterstellte Position ist verantwortlich für die personelle und fachliche, nach wirtschaftlichen Gesichtspunkten orientierte Führung der gesamten, mehrere hundert Mitarbeiter umfassenden Produktion. Nebst den Linienchefs verfügt der Stelleninhaber über Stabsabteilungen, die ihn in seinen Führungsaufgaben unterstützen.

Die Position ist zugeschnitten auf Elektroingenieure mit Hochschulabschluss, die den Nachweis einer erfolgreichen, mehrjährigen Praxis in einer ähnlichen Position erbringen. Für die attraktiv dotierte Position sind gute Englisch- und Französischkenntnisse unabdingbar.

Interessenten wenden sich bitte unter Angabe der Kennziffer 6955 an die Beauftragten, Herren U. Aerni und K. Hürzeler. Wir bürgen Ihnen für volle Diskretion bei der Behandlung Ihrer Kandidatur.

116

Häusermann + Co AG

Wirtschafts- und Unternehmensberatung
Geschäftsbereich «Personal»
8035 Zürich, Stampfenbachstrasse 48
Telefon 01-363 4141



INELTEC • Basel, 8.-12. September 1981

Unser Stand, 40 m², in Halle 51, Nr. 427 (via Rolltreppe)

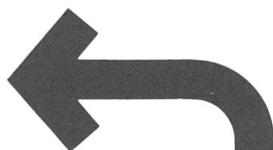
Wir bringen immer wieder hochinteressante elektrotechnische Neuheiten, zum Beispiel: Spritzwassersichere Gummi-Stecker und Kupplungen aus eigenen Spritzwerkzeugen, Typen 12/13 und 3/5. Massive Qualitäts-Kabelrollen in allen Größen. Neue, formschöne Steba-Steckbatterien und Steckdosen-Leisten. In Vorbereitung (beim SEV) SUISSE-GONG-KOMBI = 8-12-V- oder 220-Volt-Anschluss, gegen Mehrpreis auch mit Thermo-Schutz. – Verlangen Sie unsere Eigenfabrikate auch bei Ihrem Grossisten.

Generalvertretungen für die Schweiz:

Haupa-Elektriker-Werkzeuge / Desco-Kabel / Lohmann-Schalter / Kabelmat-Abroll- und -Umspulgeräte und Bobinen-Lagergestelle / Martin-Kaiser-Produkte / Suevia-Schaltuhren / Fuchs-Kabelbearbeitungsgeräte

A. Steffen AG, Elektro-Grosshandel, 8958 Spreitenbach, Tel. 056 / 7147 41/45

Mithelfen, dass unsere
Produkte termingerecht
und kostengünstig
hergestellt werden ...



Unser Planungsbüro für Niederspannungsanlagen setzt sich aus Elektrofachleuten auf dem Installationsgebiet zusammen. Dieses Team sucht als selbständigen Sachbearbeiter einen

Elektroingenieur HTL
oder
dipl. Elektroinstallateur

der mit seinen Kollegen zusammen eine rationelle Durchführung der elektrischen Installationen in unserem Unternehmen sicherstellt.

Der Aufgabenbereich umfasst die Projektierung von elektrischen Installationen für Werkstätten und Büros, das Entwerfen von Steuerungen aller Art für interne Anlagen und die Bauleitung.

Erfahrungen in Steuerungstechnik und Elektronik, im Industrieanlagenbau sowie Fachsprachkenntnisse in Englisch und Französisch sind erwünscht.

Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen zu lernen. Bitte senden Sie uns eine Kurzbewerbung oder rufen Sie uns an.

1365

Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft
8401 Winterthur,
Telefon 052 8136 29 (Herr Riva)

125



81%

**DER LESER
DES BULLETINS
HABEN EINFLUSS
AUF DEN EINKAUF.**

**Zellweger
Uster**

Zur rationellen Elektrizitätsverteilung werden heute weltweit unsere Rundsteueranlagen eingesetzt. In unserer Abteilung Technische Auftragsbearbeitung ist eine Stelle frei für einen

Technischen Sachbearbeiter

Zu den wichtigsten Aufgaben dieser interessanten Tätigkeit gehört das Entwerfen von Schemaunterlagen für die Fabrikation unserer Geräte sowie für die Montage der Anlagen. Bei Eignung führen wir Sie auch ins Gebiet der Technischen Auftragsbearbeitung ein.

Wir stellen uns vor, dass Sie gelernter

**Elektromonteur
oder Elektromechaniker**

sind, über gute Kenntnisse der Elektrotechnik verfügen und sich durch eine planerische Aufgabe angesprochen fühlen.

Herr T. Keller gibt Ihnen gerne nähere Auskunft. Rufen Sie ihn an oder senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung an die Personalabteilung Produktebereiche und Verwaltung.

123



Zellweger Uster AG
8610 Uster
Telefon 01 940 6711

HOLEC 

machines & systemen

Holec N.V. ist eines der grössten niederländischen Industriebetriebe für die Herstellung elektrotechnischer Erzeugungs-, Verteilungs- und Verwertungsanlagen. Die Heemaf B.V., eine Gruppe des Unternehmensbereiches Holec Maschinen & Systemgruppe, produziert und vertreibt Elektrogeräte sowie Energieversorgungs-, Antriebs- und Steuersysteme.

Elektrotechnischer Ingenieur

Für die Abteilung Engineering der Produktgruppe Grossmotoren suchen wir einen elektrotechnischen Ingenieur.

Das Aufgabengebiet umfasst:

- theoretische Unterstützung und Beratung der Entwurfs- und Verkaufsabteilung bei der Entwurfserstellung;
- Mitarbeit bei der Kundenberatung zu wissenschaftlichen Fragen;
- Mitdenken bei der Entwicklung von Elektromotoren mit verkoppelten leistungselektronischen Komponenten und Systemen.

Von den Bewerber/innen erwarten wir:

- abgeschlossenes TH-Studium der Fachrichtung Elektrotechnik mit Interesse für Mechanik;
- Fähigkeit zu Teamarbeit, Zusammenarbeit mit Menschen verschiedener Bildungsebenen und Disziplinen;
- die Fähigkeit zu selbstständiger und deutlicher Berichterstattung;
- Durchführung von Entwurfsberechnungen für asynchrone Maschinen bis 10 MW;
- Kenntnisse der niederländischen Sprache oder Bereitschaft zur Erlernung der niederländischen Sprache.

Kandidaten sollen darüberhinaus Praxiserfahrungen in Bau und Entwurf elektrischer Grossmotoren vorweisen können.

Weitere Auskünfte über diese Position erteilt Herr Ir. M.L. Mulders, Leiter der Abteilung Engineering Grossmotoren. Schriftliche Bewerbungen erbeten den Personalleiter Herrn A. Koornneef.

Holec Machines & Systemen (Heemaf B.V.)
Postbus 4
7550 GA HENGELO (Niederlande)
Tel.: 0031 74451234

Für unsere technische Abteilung suchen wir einen

Elektroingenieur HTL

zur Bearbeitung vielseitiger Projekte der Antriebs- und Energiotechnik und von Prozesssteuerungen (Erarbeitung der Hard- und Software-Unterlagen) sowie zur Mithilfe bei der Unterhaltsplanung und bei der Realisierung von Umbauten und Verbesserungen an unserem modernen Maschinenpark.

Wir bieten eine abwechslungsreiche Tätigkeit in kleinem Team mit zeitgemässen Anstellungsbedingungen. Interessenten bitten wir um ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen oder um einen Telefonanruf für weitere Auskünfte (Herrn U. Mathys oder Ch. Juillerat verlangen).

126

**Papierfabrik Biberist
4562 Biberist
Telefon 065 34 11 11**



Elektroingenieur ETH, HTL

welcher Freude am Elektrokleingerätebau für Industrie und Handwerk hat und nach sorgfältiger Einarbeitung als Geschäftsführer und rechte Hand des Chefs arbeiten möchte, gesucht

Das hervorragend fundierte Unternehmen beschäftigt 160 zum grossen Teil langjährige und qualifizierte Mitarbeiter zur Herstellung von Elektrospezialgeräten für das Handwerk und die Kuststoffindustrie. Die modernen Betriebsgebäude liegen in der Talschaft Obwaldens, umgeben von einer imposanten Bergwelt.

Nebst zeitgemässen Sozialleistungen erwartet Sie ein hohes Salär und durch späteres Ausscheiden des Chefs, altershalber, alleinige Leitung der Firma.

Gewünscht wird: gute, abgeschlossene Ausbildung, Alter etwa 30 bis 35 Jahre, betriebswirtschaftliche Erfahrung und unternehmerisches Denken.

124

Wenn Sie diese anspruchsvolle Aufgabe reizt, vereinbaren Sie ein persönliches Gespräch mit dem Firmeninhaber:

**Karl Leister, CH-6056 Kägiswil
Telefon 041 66 54 65, privat 041 66 53 72**

LANDIS & GYR

Verkaufsingenieur für elektronische Prüf-, Mess- und Echanlagen

In zahlreichen Elektrizitätswerken der ganzen Welt erfolgt die Prüfung, Messung und Eichung von Elektrizitätszählern mit Hilfe entsprechender Anlagen von Landis & Gyr.

Für den Verkauf dieser Anlagen, bei denen in vermehrtem Masse auch Prozessrechner zum Einsatz gelangen, suchen wir einen

Ingenieur HTL Fachrichtung Elektrotechnik

Neben der eigentlichen Verkaufs- und Beratungstätigkeit gehören auch die Überwachung der Auftragsabwicklung, die Ausarbeitung von technischen Unterlagen und die Leitung von Kundenabnahmen zum Aufgabenbereich unseres neuen Mitarbeiters.

Von den Bewerbern erwarten wir neben dem abgeschlossenen Studium als Elektroingenieur-Techniker HTL einige Jahre Praxis im Verkauf von elektronischen Investitionsgütern oder eine mehrjährige Tätigkeit auf dem Gebiet der Energieversorgung sowie sehr gute Kenntnisse der englischen Sprache (Wort und Schrift).

Interessenten bitten wir, ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unsere Personalabteilung zu richten. Herr Dr. A. Riggenbach steht Ihnen für nähere Auskünfte gerne zur Verfügung (Telefon-Direktwahl 042 243633). PBZ

**LGZ Landis & Gyr Zug AG
Personalabteilung, 6301 Zug**

122

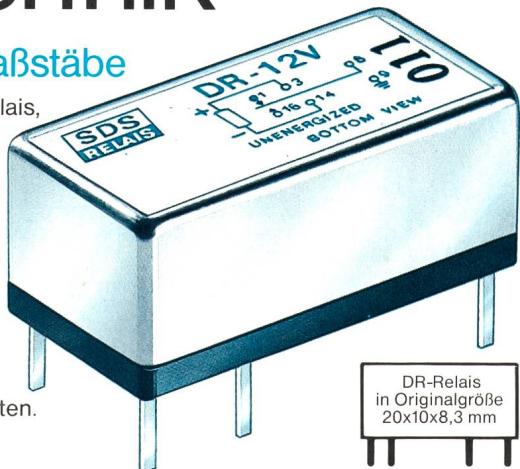
SDS führend in der Relaistechnik

Wir setzen weltweit neue Maßstäbe

Unser DR-Relais ist das erste Reed-Umschaltrelais, das sowohl in bistabiler als auch in monostabiler Ausführung einen Schaltleistungsbereich von 0,1 nW bis 60 VA mit weniger als 0,1 W und nahezu temperaturunabhängiger Ansprechspannung sicher beherrscht.

Das Ergebnis langjähriger Erfahrung mit der Entwicklung neuartiger Miniaturrelais spiegelt sich in den hervorragenden Kenndaten des DR-Relais wider. Neuartige AuCo-Kontakte bei 10cN Doppelkontaktkraft in gegetterter Kontaktatmosphäre garantieren sicheres Schalten.

Bitte fordern Sie Unterlagen an.



SDS-Relais erhalten Sie in Europa durch:



SAUER-SDS-RELAIS AG
Am Wasser 24
CH-8049 Zürich
Tel. (01) 425875 · Tx. 56326

SDS-ELEKTRO GmbH
Fichtenstraße 3-5
D-8024 Deisenhofen
Tel. (089) 6132061 · Tx. 529253

SDS-RELAIS H. SAUER Ges.mbH
Johannesstraße 25
A-2344 Maria-Enzersdorf
Tel. (02236) 6846-7 · Tx. 79240

SDS-RELAIS FRANCE S.A.R.L.
La Boursidière-R.N. 186
F-923 50 Le Plessis Robinson
Tel. (01) 6303590 · Tx. 202486

SDS-RELAIS ITALIA S.R.L.
Via Abruzzo 7
I-37138 Verona
Tel. (045) 573122/573565

Neu für die Schweiz: **SPS* von Westinghouse**

* Speicherprogrammierbare Steuerungen
frei programmierbar dank vollintegriertem Microprozessor
ersetzen konventionelle Relais
dank Memory-Miser, eine maximale Speicherausnutzung
einfach programmierbar mit grossem 9"-Bildschirm
ausserordentlich vorteilhafter Preis

**Testen Sie SPS von Westinghouse an der INELTEC.
Gewinnen Sie dabei im attraktiven Wettbewerb:**



1. Preis: **10 Tage USA** mit Besuch von Westinghouse in Detroit
2. Preis: **5 Tage Irland** mit Besuch von Westinghouse in Shannon
- 3.-10. Preis: ein attraktives Lederportefeuille

**Besuchen Sie unseren Stand.
Es lohnt sich.**



Westinghouse

Hensel electronic ag

Bahnstrasse 5 8603 Schwerzenbach
Tel. 01-825 33 11

INELTEC
Halle 41
(1. Stock Galerie)
Stand 115
Telefon
061 26 04 42

Transformatoren- Stationen

Überflur
Unterflur

Hangeinbau Mauernischen-Einbauten

Transformatoren-Stationen in Beton armiert

Aus dem Fabrikationsprogramm: Unterflur-, Überflur-, Hangeinbau- und Kleintrafostationen. Unsere Unter-, Über- und Hangeinbau-Trafostationen sind in 4 verschiedenen Typen lieferbar. (A und B mit 1 Trafofeld, C und D mit 2 Trafofeldern bis je 1000 kVA.) Alle Stationen werden in unserer Werkstätte inklusive Kabelkeller anschliessungsfertig montiert. Die Stationen werden mittels Tiefganganhänger und unserer hydraulischen Versetzungsanlage am Bestimmungsort abgesetzt, so dass sie jederzeit wieder an einen anderen Standort versetzt werden können.

Unterflur-Trafostationen bieten enorme Vorteile für Verteilernetze in Städten oder dichtbesiedelten Ortschaften. Nur der Einstieg in der Höhe von 60 cm, mit einer Länge von 2.60 m und einer Breite von 1.70 m ist sichtbar.



Unterflur-Trafostation EW Flims



BESUCHEN SIE UNS AN DER INELTEC, HALLE 5, STAND 545



Überflur-Trafostation EW Lachen



Hangeinbau-Trafostation EW Gossau